Honeywell

HH210E

GB **ULTRASONIC HUMIDIFIER**
Operating Instructions

CZ **ULTRAZVUKOVÝ ZVLHČOVAČ VZDUCHU**
Návod k obsluze

DE **ULTRASCHALL-LUFTBEFEUCHTER**
Betriebsanleitung

DK **ULTRALYDLUFTBEFUGTER**
Betjeningsvejledning

ES **HUMIDIFICADOR ULTRASÓNICO**
Instrucciones de funcionamiento

FI **ULTRAÄÄNI-ILMANKOSTUTIN**
Käyttöohjeet

FR **HUMIDIFICATEUR D'AIR À ULTRASONS**
Instructions de mise en marche

GR **ΥΓΡΑΝΤΗΡΑΣ ΥΠΕΡΗΧΩΝ**
Οδηγίες Λειτουργίας

HR **ULTRASONIČNI OVLAŽIVAČ ZRAKA**
Upute za rukovanje

HU **ULTRAHANGOS PÁROLOGTATÓ**
Kezelési utasítások

IT **UMIDIFICATORE AD ULTRASUONI**
Istruzioni per l'uso

NL **ULTRASONE LUCHTBEVOCHTIGER**
Bedieningsinstructies

NO **ULTRALYDS-LUFTFUKTER**
Driftsinstruksjoner

PL **ULTRADŹWIĘKOWY NAWILŻACZ POWIETRZA**
Instrukcja obsługi

PT **HUMIDIFICADOR ULTRA-SÓNICO**
Instruções de operação

RO **UMIDIFICATOR ULTRASUNETE**
Instrucțiuni de operare

RU **УЛЬТРАЗВУКОВОЙ УВЛАЖНИТЕЛЬ**
Инструкции по работе

SA **مرطب الهواء فوق الصوتي تعليمات التشغيل**
تعليمات التشغيل

SE **ULTRALJUDSLUFTFUKTARE**
Driftsanvisningar

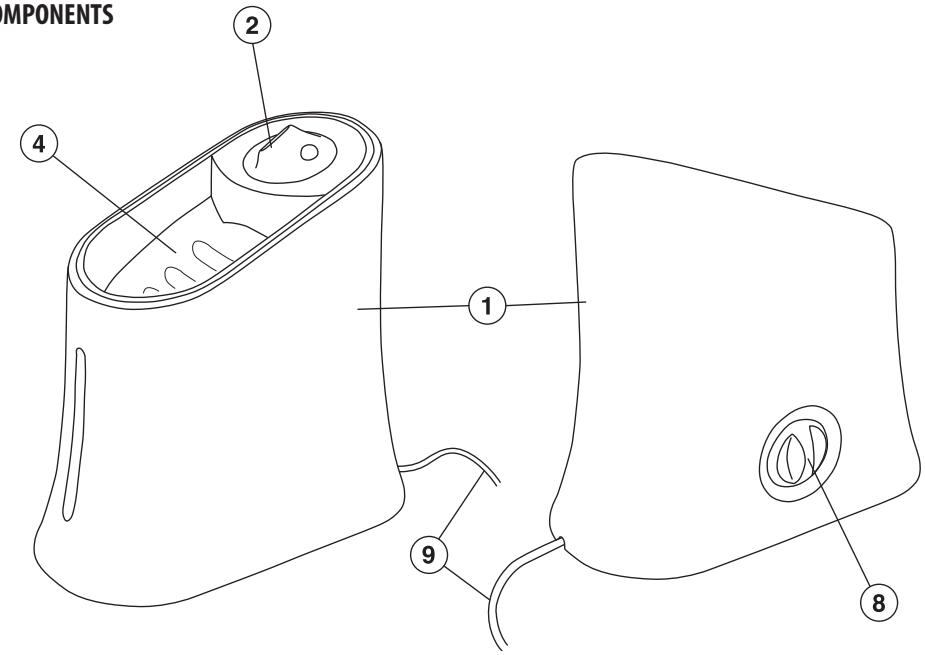
SI **NADZVOČNI VLAŽILNIK**
Navodila za uporabo

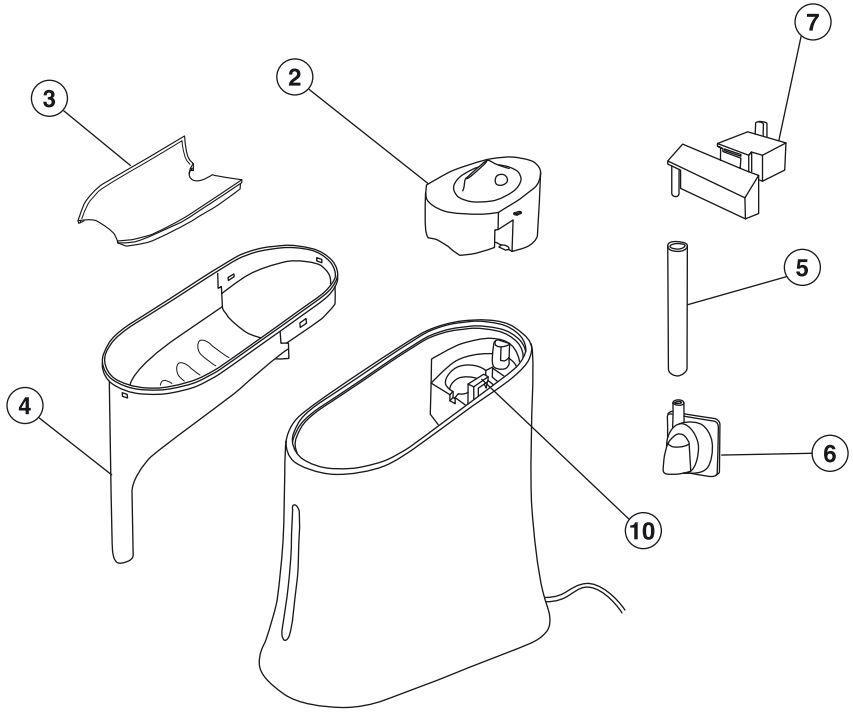
SK **ULTRAZVUKOVÝ ZVLHČOVAČ**
Návod na obsluhu

TR **ULTRASONİK HAVA NEMLENDİRİCİSİ**
Çalıştırma talimatları

ENGLISH 8 CONTENTS
ČESKY 10 OBSAH
DEUTSCH 12 INHALT
DANSK 14 INDHOLD
ESPAÑOL 16 ÍNDICE
SUOMI 18 SISÄLLYSLUETTELO
FRANÇAIS 20 CONTENU
ΕΛΛΗΝΙΚΑ 22 ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ
HRVATSKY 24 SADRŽAJ
MAGYAR 26 TARTALOMJEGYZÉK
ITALIANO 28 INDICE
NEDERLANDS 30 INHOUD
NORSK 32 INNHOLD
POLSKI 34 SPIS TREŚCI
PORTUGUÊS 36 CONTEÚDO
ROMÂNĂ 38 CUPRINS
РУССКИЙ 40 СОДЕРЖАНИЕ
اللغة العربية 42 المحتويات
SVENSKA 44 INNEHÅLL
SLOVENŠČINA 46 VSEBINA
SLOVENČINA 48 OBSAH
TÜRKÇE 50 FİHİRST

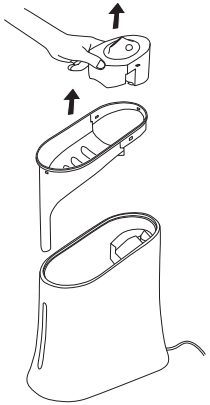
COMPONENTS



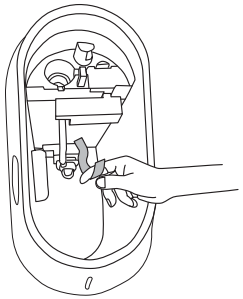


INSTRUCTIONS FOR USE

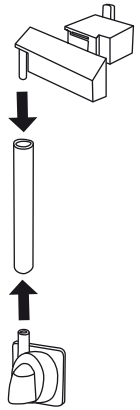
A)



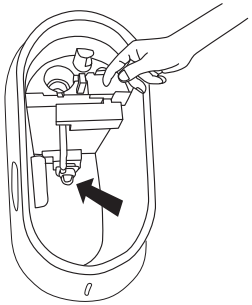
①



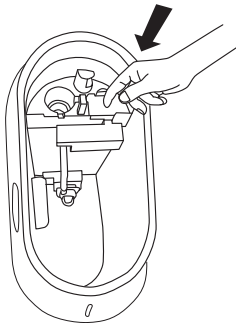
②



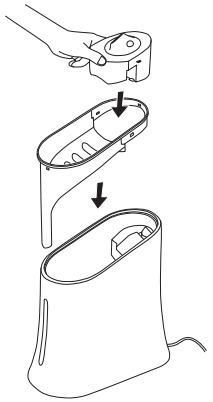
③



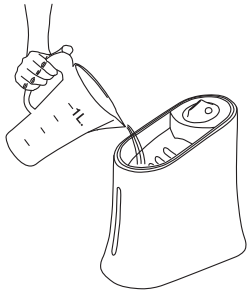
④



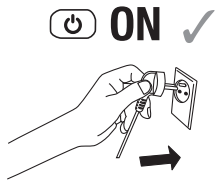
⑤



⑥



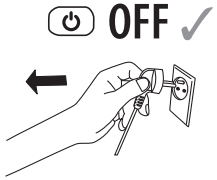
⑦



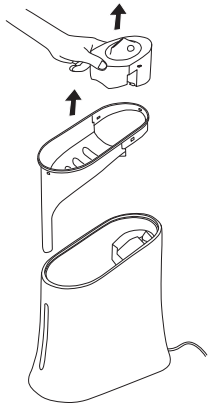
⑧

DEMINERALIZATION CARTRIDGE

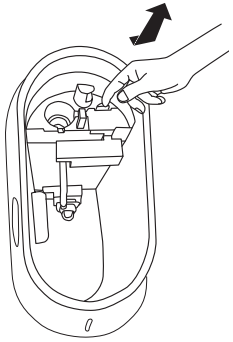
B)



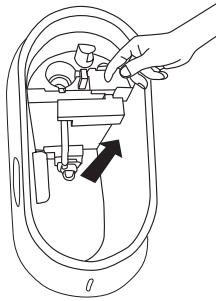
①



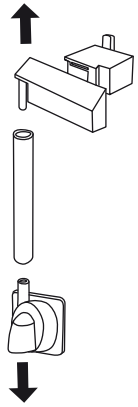
②



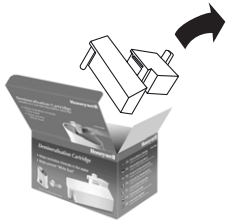
③



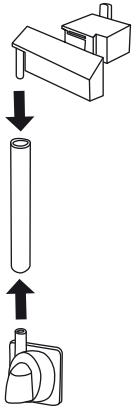
④



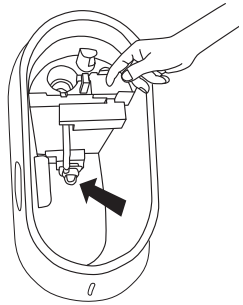
⑤



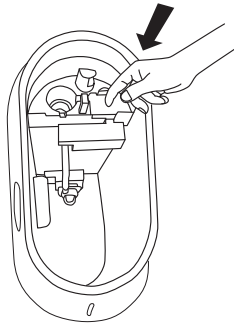
⑥



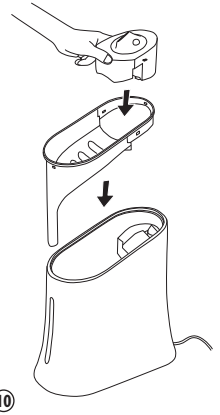
⑦



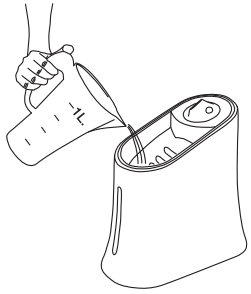
⑧



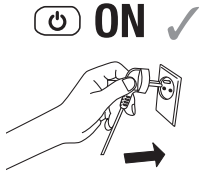
⑨



⑩



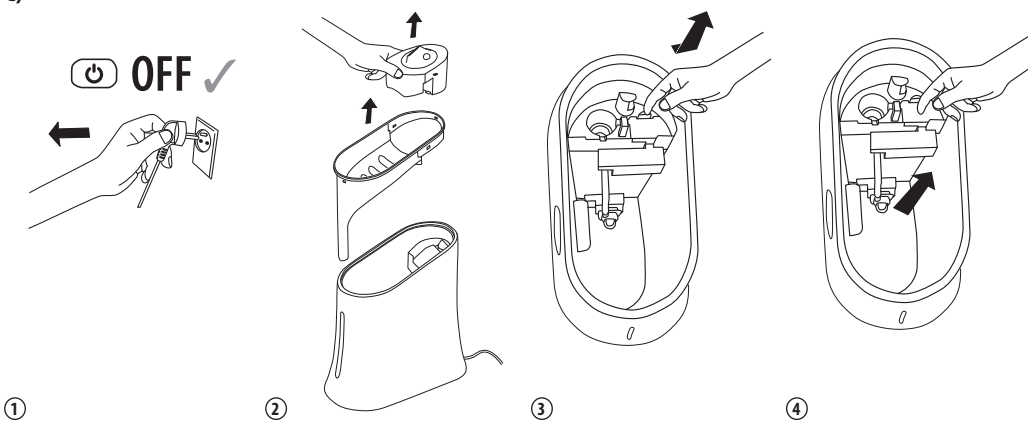
⑪



⑫

SCALE REMOVAL PROCESS

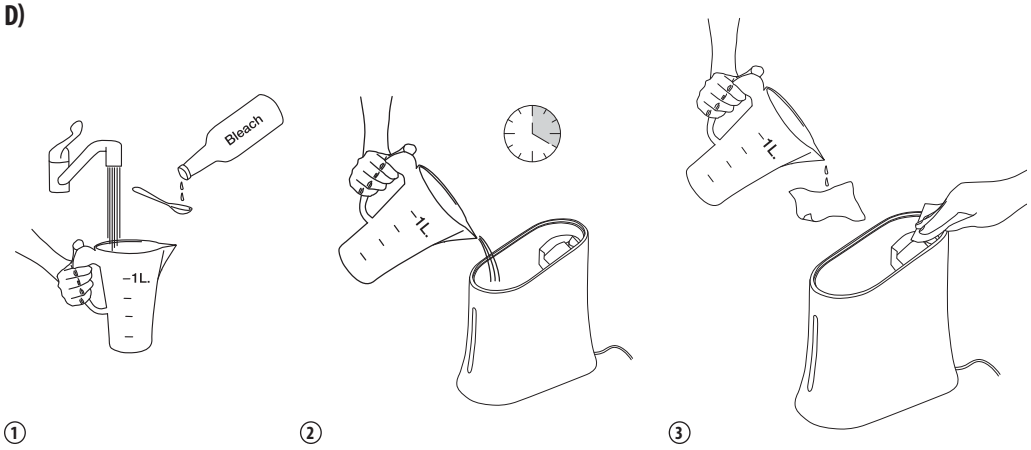
C)



① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪

DISINFECTION PROCESS

D)



① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read through all the instructions before starting to use the appliance. Keep this manual in a safe place for future reference.

1. This appliance must only be operated as instructed in this user manual.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. This appliance is only designed for indoor use. Do not place it in direct sunlight, high-temperature areas or near computers or sensitive electronic equipment. Keep the appliance away from heat sources such as stoves, heaters, etc.
4. Place the appliance on a firm, even, non-metallic and waterproof surface. Make sure that it is standing securely so that it cannot tip over or fall down.
5. Do not direct the mist outlet directly at people, walls, electrical appliances or any objects.
6. Only connect the appliance to a single-phase AC supply to the voltage shown on the rating plate.
7. Unwind the power cord completely. Failure to do so could cause overheating and possible fire hazard.
8. Do not tug at the power cord to disconnect the plug. Do not touch the power cord with wet hands. Do not remove the power plug from the power socket while the product is in use.
9. Do not use accessories, spare parts or components not expected and / or provided by the manufacturer.
10. Do not use an extension cord or a solid-state speed-control device. Doing so could cause overheating, fire hazard or electric shock.
11. Do not cover the mist outlet or put anything on it while the humidifier is running.
12. Always switch the appliance off and disconnect the power plug from the power socket when the appliance is not in use, during transport and cleaning.
13. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
14. Do not use this appliance if it is damaged or shows any signs of possible damage or if it is not functioning properly. Disconnect the power plug from the power socket.
15. Only put clean, cool, tap water in the tank. Do not use hot water or mineral/distilled water.
16. In areas where the water is very hard there might be an output of minerals, noticeable as 'white dust'. To limit this effect it is recommended to use demineralized water.
17. Do not add any substances into the water (e.g. inhalant, aromatic substances etc.). This can cause health hazards to people and could damage the product.
18. Do not operate the humidifier without water or when the water tank is empty. Doing so could damage the humidifier.
19. Do not touch the ultrasonic transducer when the humidifier is operating. Doing so could cause burns.
20. When a humidifier is used in closed or small rooms, excessive humidity can condense on furniture, walls and floors. If this is the case, ventilate the room and/or reduce the output with the mist regulation knob.
21. Clean the appliance regularly by following the "Cleaning Instructions".

COMPONENTS (See page 3)

1. Main housing
2. Mist outlet
3. Clear protection cover
4. Water tray
5. Hose
6. Pump
7. Demineralization cartridge
8. Control knob
9. Power cord
10. Water level sensor

FIRST TIME USE (See appendix A on page 4)

The water pump has been secured to the inside of the humidifier to ensure safe transportation. Please remove tape and insert pump into the correct position.

DEMINERALIZATION CARTRIDGE

(See appendix B on page 5)

The demineralization cartridge should be changed every 30 fillings depending on your water quality. Indications that you should change your cartridge are white coloured particles settling in the base of the humidifier.

CLEANING

Clean the outer surfaces of the appliance with a soft, damp cloth. Do not use petroleum, thinners or any other chemicals.

CLEANING INVOLVES TWO STEPS, SCALE REMOVAL AND DISINFECTING. BE SURE TO PERFORM THESE IN THE PROPER ORDER TO AVOID HARMFUL CHEMICAL INTERACTIONS.

The following parts are dishwasher safe (top rack) and therefore do not need to be cleaned as described below

- Clear protection cover
- Water tray
- Pump
- Mist outlet

SCALE REMOVAL (See appendix C on page 6)

1. Remove the demineralisation cartridge before cleaning
2. Wipe base and tank with undiluted vinegar
3. Add a few spoons of vinegar into the tank and fill with 1 liter of water
4. Place the hose in the tank and soak for 20 minutes
5. Ensure the water level sensor is kept clean by wiping with a cloth dipped in vinegar
6. Rinse thoroughly

DISINFECTING (See appendix D on page 7)

1. Fill water tank with 1 tea spoon of bleach and 3-4 liters of cool water
2. Wipe base with same solution
3. Wait 20 minutes and then rinse thoroughly until smell of bleach is gone.

SPARE PARTS (See components on page 3)

RPAP-HH210-tray ..... Tray

RPAP-HH210-tray cover ..... Tray cover

RPAP-HH210-mist outlet ..... Mist outlet

RPAP-HH210-pump .....Pump

RPAP-HH210-hose .....Hose

STORAGE

clean the humidifier and ensure it is completely dry before storage. remove demineralisation cartridge. Place in the original box and store in a cool, dry place

DISPOSAL

Please do not dispose of this product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at your local retailer or at appropriate collection points provided.

This regulation is valid only in EU member states.

CONDITION OF PURCHASE

As condition of purchase the purchaser assumes responsibility for the correct use and care of this KAZ product according to these user instructions. The purchaser or user must himself or herself decide when and for how long this KAZ product is in use.

WARNING: IF PROBLEMS ARISE WITH THIS KAZ PRODUCT, PLEASE OBSERVE THE INSTRUCTIONS IN THE WARANTEE CONDITIONS. DO NOT ATTEMPT TO OPEN OR REPAIR THE KAZ PRODUCT YOURSELF, AS THIS COULD LEAD TO TERMINATION OF THE WARANTEE AND CAUSE DAMAGE TO PERSONS AND PROPERTY.

Technical modifications reserved.

HH210E
220–240 V~ 50Hz
41W

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Než začnete toto zařízení používat, přečtěte si důkladně veškeré pokyny. Uchovejte tento návod na bezpečném místě pro potřeby budoucího použití.

1. Toto zařízení smí být provozováno pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu.
2. Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými, mentálními schopnostmi a osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo jim nebyly touto osobou uděleny pokyny k používání zařízení. Děti musí být pod dohledem, který zajišťuje, aby si se zařízením nehrály.
3. Toto zařízení je určeno pouze k použití ve vnitřních prostorách. Neukládejte jej na přímé slunce, do míst s vysokou teplotou ani do blízkosti počítačů či jiných citlivých elektronických přístrojů. Udržujte zařízení mimo dosah zdrojů tepla, jako např. sporáků, topení apod.
4. Umístěte zařízení na pevný, rovný, nekovový a vodě odolný povrch. Zkontrolujte, zda se nemůže ve své poloze převrátit a spadnout.
5. Nesměrujte výstup zvlhčeného vzduchu přímo na osoby, stěny, elektrická zařízení ani na jiné předměty.
6. Zařízení připojujte pouze k jednofázovému přívodu střídavého napájení, který odpovídá údajům na typovém štítku.
7. Rozmotejte celou napájecí šňůru. V opačném případě by mohlo dojít k jejímu přehřívání a riziku vzniku požáru.
8. Při odpojování zástrčky netahejte za napájecí šňůru. Nedotýkejte se napájecí šňůry mokrýma rukama. Neodpojujte zástrčku napájecí šňůry od elektrické zásuvky, pokud je výrobek používán.
9. Nepoužívejte jiné příslušenství, náhradní díly a součásti než ty, která jsou specifikovány či dodány výrobcem.
10. Nepoužívejte prodlužovací šňůru ani jiná zařízení na kontrolu toku proudu do zařízení. Mohlo by dojít k přehřívání a riziku požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
11. Nezakrývejte otvor výstupu zvlhčeného vzduchu ani na něj nic neodkládejte, pokud je zvlhčovač v činnosti.
12. Pokud zařízení nepoužíváte, během jeho čištění či přemisťování vždy nejprve zařízení vypněte a odpojte zástrčku od elektrické zásuvky.
13. Poškozenou napájecí šňůru musí vyměnit výrobce, servisní zástupce nebo osoba s příslušnou kvalifikací, aby se tak vyloučila případná rizika.
14. Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozené nebo vykazuje jakékoliv známky možného poškození nebo pokud nepracuje správně. Odpojte zástrčku napájecí šňůry od elektrické sítě.
15. Do nádržky nalévejte pouze čistou, studenou vodu z vodovodu. Nepoužívejte horkou ani minerální / destilovanou vodu.
16. V oblastech s velmi tvrdou vodou se mohou na výstupu zvlhčeného vzduchu usazovat minerály připomínající na pohled „bílý prach“. K omezení těchto vlivů doporučujeme používat demineralizovanou vodu.
17. Nepřidávejte do vody žádné látky (např. inhalační, aromatické látky apod.). Mohou způsobovat zdravotní rizika a poškodit výrobek.
18. Neprovozujte zvlhčovač vzduchu bez vody nebo tehdy, je-li nádržka na vodu prázdná. Mohlo by dojít k poškození zvlhčovače.
19. Je-li zvlhčovač vzduchu v činnosti, nedotýkejte se ultrazvukového měniče. Mohli byste si způsobit popáleniny.
20. Při používání zvlhčovače vzduchu v uzavřených nebo malých místnostech může nadměrná vlhkost kondenzovat na nábytku, stěnách a podlahách. V takovém případě místnost větrejte a/nebo regulačním knoflíkem snižte množství zvlhčovaného vzduchu.
21. Zařízení pravidelně čistěte podle „Pokynů pro čištění“.

SOUČÁSTI (viz str. 3)

1. Hlavní těleso
2. Výstup zvlhčeného vzduchu
3. Průhledný ochranný kryt
4. Odnímatelný lem
5. Hadice
6. Čerpadlo
7. Demineralizační patrona
8. Regulační knoflík
9. Napájecí šňůra
10. Snímač hladiny vody

PRVNÍ POUŽITÍ (viz příloha A na str. 4)

Pro účely bezpečné přepravy je vodní čerpadlo upevněno k vnitřní části zvlhčovače vzduchu. Odstraňte pásku a umístěte čerpadlo do správné polohy.

DEMINERALIZAČNÍ PATRONA (viz příloha B na str. 5)

Demineralizační patronu je nutné po každém 30 naplnění vyměnit, a to v závislosti na kvalitě vaší vody. Indikací potřeby výměny patrony jsou bíle zbarvené částice usazené v tělese zvlhčovače vzduchu.

ČIŠTĚNÍ

Vlhkým hadříkem očistěte vnější povrchy zařízení. Nepoužívejte minerální oleje, ředidla ani žádné jiné chemikálie.

ČIŠTĚNÍ SESTÁVÁ ZE DVOU KROKŮ: ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE A DEZINFEKCE. TYTO KROKY JE NUTNO PROVÉST VE SPRÁVNÉM POŘADÍ, ABY NEDOŠLO K NEŽÁDOUCÍM CHEMICKÝM REAKCÍM.

Následující součásti lze mýt v myčce nádobí (v horním koši), a tudíž není zapotřebí je čistit níže uvedeným postupem.

- Průhledný ochranný kryt
- Odnímatelný lem
- Čerpadlo
- Výstup zvlhčeného vzduchu

ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE (viz příloha C na str. 6)

1. Před čištěním vyjměte nejprve demineralizační patronu
2. Otřete těleso a nádržku neředěným octem.
3. Nalijte do nádržky několik lžiček octa a naplňte ji 1 litrem vody
4. Vložte do nádržky hadičku a nechte 20 minut smáčet
5. Zajistěte, aby byl snímač vodní hladiny udržován v čistotě a otřete jej hadříkem navlhčeným v octě
6. Důkladně opláchněte.

DEZINFEKCE (viz příloha D na str.7)

1. Naplňte nádržku na vodu roztokem 3-4 litru vody a 1 čajové lžičky bělicího prostředku.
2. Stejným roztokem otřete i těleso.
3. Vyčkejte 20 minut a poté důkladně oplachujte, dokud nezmizí zápach bělidla.

NÁHRADNÍ DÍLY (viz součásti na str. 3)

RPAP-HH210-tray .....Lem

RPAP-HH210-tray cover .....Kryt lemu

RPAP-HH210-mist outlet .....Výstup zvlhčeného vzduchu

RPAP-HH210-pump ..... Čerpadlo

RPAP-HH210-hose .....Hadice

SKLADOVÁNÍ

Zvlhčovač vzduchu před uskladněním nejprve vyčistěte zvlhčovač a ujistěte se, že je zcela suchý. Vyjměte demineralizační patronu. Vložte zařízení do originálního obalu a uložte na suchém místě.

LIKVIDACE

Nelikvidujte tento výrobek po skončení jeho životnosti společně s domovním odpadem. Můžete jej vrátit svému místnímu prodejci nebo v příslušném sběrném místě.

Tento předpis platí pouze v členských státech EU.

PODMÍNKY NÁKUPU

V souladu s podmínkami nákupu přebírá kupující odpovědnost za správné používání a péči o tento výrobek KAZ v souladu s těmito uživatelskými pokyny. Kupující se musí sám rozhodnout, kdy a jak dlouho bude tento výrobek KAZ používat.

VAROVÁNÍ: V PŘÍPADĚ PROBLÉMŮ, KTERÉ SE VYSKYTNOU U TOHOTO VÝROBKU KAZ, POSTUPUJTE PODLE POKYNŮ UVEDENÝCH V ZÁRUČNÍCH PODMÍNKÁCH. NEPOKOUŠEJTE SE OTEVÍRAT ANI OPRAVOVAT TENTO VÝROBEK SAMI. MOHLI BYSTE SI PŘIVODIT PORANĚNÍ ČI ZPŮSOBIT ŠKODY NA MAJETKU. V TAKOVÉM PŘÍPADĚ TAKTÉŽ POZBÝVÁ PLATNOSTI ZÁRUKA.

Technické úpravy vyhrazeny.

HH210E
220–240 V~ 50 Hz
41 W

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen. Bewahren Sie diese Anleitung für die weitere Nutzung an einem sicheren Ort auf.

1. Benutzen Sie das Gerät nur laut Gebrauchsanweisung.
2. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) geeignet, die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder über mangelnde Erfahrung und Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
3. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen, nicht in Bereichen mit hoher Temperatur oder in der Nähe von Computern oder empfindlichen Elektronikgeräten aufstellen. Das Gerät von Wärmequellen wie Öfen, Heizungen usw. fernhalten.
4. Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene, nichtmetallische und wasserunempfindliche Fläche. Achten Sie darauf, dass es kippsicher steht, und auch nicht herunterfallen kann.
5. Richten Sie die Vernebelungsdüse nicht direkt auf Personen, Wände, Elektrogeräte oder andere Objekte.
6. Schließen Sie das Gerät nur an eine Netzversorgung an, deren Spannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung übereinstimmt.
7. Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab. Andernfalls könnte Überhitzung auftreten und es stellt eine mögliche Brandgefahr dar.
8. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose auszustecken. Fassen Sie das Netzteil nicht mit nassen Händen an. Ziehen Sie den Netzstecker nicht aus der Steckdose, während das Gerät in Gebrauch ist.
9. Verwenden Sie nur für das Gerät von Hersteller vorgesehene bzw. mitgelieferte Zubehörteile, Ersatzteile oder Bauteile.
10. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel und keinen elektronischen Drehzahlregler. Andernfalls könnte Überhitzung, Brandgefahr oder Stromschlag auftreten.
11. Decken Sie die Vernebelungsdüse nicht ab, während der Luftbefeuchter läuft.
12. Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, beim Transport und beim Reinigen.
13. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden. Das Kabel muss vom Hersteller, einer autorisierten Servicestelle oder einer erfahrenen Fachkraft ausgewechselt werden, um eine Gefährdung zu verhindern.
14. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, Anzeichen von möglicher Beschädigung aufweist oder nicht einwandfrei funktioniert. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker aus der Steckdose.
15. Befüllen Sie den Tank nur mit sauberem, kaltem Trinkwasser. Verwenden Sie kein heißes Wasser, Mineralwasser oder destilliertes Wasser.
16. In Gegenden, in denen das Wasser sehr hart ist, können Mineralien zu weißem Niederschlag führen. Um diesen Effekt zu begrenzen, empfehlen wir, entmineralisiertes Wasser zu verwenden.
17. Setzen Sie dem Wasser keine Substanzen (z. B. Inhaliermittel, Aromaessenzen usw.) zu. Dies kann Gesundheitsgefahren verursachen und könnte das Produkt beschädigen.
18. Benutzen Sie den Luftbefeuchter nicht ohne Wasser oder mit leerem Wassertank. Dies könnte das Gerät beschädigen.
19. Berühren Sie die Ultraschalleinheit nicht, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Dies könnte Verbrennungen verursachen.
20. Wenn ein Luftbefeuchter in geschlossenen oder kleinen Räumen benutzt wird, kann sich überschüssige Feuchtigkeit an Möbeln, Wänden und am Boden niederschlagen. Belüften Sie in diesem Fall den Raum bzw. verringern Sie die Stärke der Luftbefeuchtung mit dem Intensitätsregler.
21. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig wie unter „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

TEILE (siehe Seite 3)

1. Hauptgehäuse
2. Vernebelungsdüse
3. Transparente Schutzabdeckung
4. Einsatz
5. Wasserschlauch
6. Pumpe
7. Entkalkungspatrone
8. Regler
9. Netzkabel
10. Wasserstandssensor

ERSTE INBETRIEBNAHME (siehe Anhang A auf Seite 4)

Die Wasserpumpe ist an der Innenseite des Luftbefeuchters fixiert worden, um sicheren Transport zu gewährleisten. Bitte entfernen Sie das Klebeband und setzen Sie die Pumpe an der richtigen Position ein.

ENTKALKUNGSPATRONE (siehe Anhang B auf Seite 5)

Die Entkalkungspatrone sollte je nach Wasserqualität alle 30 Befüllungen gewechselt werden. Anzeichen, dass Sie die Patrone wechseln sollten, sind weiße Teilchen, die sich im Boden des Luftbefeuchters ablagern.

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie das Gerät außen mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie kein Petroleum, keine Verdünnungsmittel und keine anderen Chemikalien.

DIE REINIGUNG BESTEHT AUS ZWEI TEILEN: ENTKALKUNG UND DESINFEKTION. ACHTEN SIE DARAUF, DIESE IN DER RICHTIGEN REIHENFOLGE AUSZUFÜHREN, UM SCHÄDLICHE CHEMISCHE WECHSELWIRKUNGEN ZU VERMEIDEN.

Die folgenden Teile sind spülmaschinenfest (oberes Fach) und müssen daher nicht wie nachstehend beschrieben gereinigt werden.

- Transparente Schutzabdeckung
- Wassereinsatz
- Pumpe
- Vernebelungsdüse

ENTKALKUNG (siehe Anhang C auf Seite 6)

1. Entfernen Sie die Demineralisierungspatrone vor der Reinigung
2. Wischen Sie Unterteil und Tank mit unverdünntem Essig ab.
3. Geben Sie ein paar Esslöffel Essig in den Behälter und füllen Sie ihn mit einem 1 Liter Wasser auf
4. Legen Sie den Schlauch in den Behälter und lassen Sie ihn 20 Minuten einwirken
5. Achten Sie darauf, dass der Wasserstandssensor sauber bleibt, indem Sie ihn mit einem in Essig getauchten Tuch abreiben
6. Spülen Sie die Teile gründlich mit klarem Wasser ab.

DESINFEKTION (siehe Anhang D auf Seite 7)

1. Füllen Sie den Wassertank mit 1 Teelöffel Bleichmittel und 3-4 Liter kaltem Wasser.
2. Wischen Sie das Unterteil mit der gleichen Lösung ab.
3. Warten Sie 20 Minuten und spülen Sie die Teile dann gründlich mit klarem Wasser ab, bis der Bleichmittelgeruch verschwunden ist.

ERSATZTEILE (siehe Teile auf Seite 3)

RPAP-HH210-tray ..... Einsatz
RPAP-HH210-tray cover ..... Einsatzdeckel
RPAP-HH210-mist outlet ..... Vernebelungsdüse
RPAP-HH210-pump ..... Pumpe
RPAP-HH210-hose ..... Schlauch

LAGERUNG

Reinigen Sie den Luftbefeuchter und vergewissern Sie sich, dass er vollkommen trocken ist, bevor Sie ihn lagern. Entfernen Sie die Entkalkungspatrone. Setzen Sie das Gerät in den Originalkarton und lagern Sie es an einem trockenen, kühlen Ort.

ENTSORGUNG

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altgeräte können bei Ihrem Händler oder bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt entsorgt werden.

Diese Regelung gilt für alle EU-Länder.

KAUFBEDINGUNG

Als Kaufbedingung übernimmt der Käufer die Verantwortung für die korrekte Verwendung und Pflege dieses KAZ-Produkts gemäß dieser Gebrauchsanweisung. Der Käufer oder Benutzer muss selbst entscheiden, wann und wie lange dieses KAZ-Produkt in Gebrauch ist.

ACHTUNG: FALLS PROBLEME MIT DIESEM KAZ-PRODUKT AUFTRETEN SOLLTEN, BEACHTEN SIE BITTE DIE HINWEISE IN DEN GARANTIEBEDINGUNGEN. VERSUCHEN SIE NICHT, DAS KAZ-PRODUKT SELBST ZU ÖFFNEN ODER ZU REPARIEREN, DA DIES ZUM VERFALL DER GARANTIE FÜHREN UND KÖRPERVERLETZUNGEN UND SACHSCHÄDEN VERURSACHEN KANN.

Technische Änderungen vorbehalten.

HH210E
220-240 V ~ 50 Hz
41 W

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs alle instruktioner før anvendelse af apparatet.
Opbevar vejledningen et sikkert sted for fremtidig reference.

1. Apparatet må kun betjenes som angivet i brugervejledningen.
2. Apparatet må ikke anvendes af personer (inkl. børn) med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden med mindre, at de har fået instruktioner i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
3. Apparatet er kun til indendørs brug. Placer det ikke i direkte sollys, på områder med høj temperatur eller tæt ved computere eller følsomt elektronisk udstyr. Hold apparatet væk fra varmekilder som ovne, varmeapparater o. lign.
4. Placer apparatet på fast. plan, ikke-metallisk og vandtæt overflade, Sørg for, at det står sikkert, så det ikke kan vælte eller falde ned.
5. Ret ikke forstøvningsudgangen direkte mod personer, vægge, elektriske apparater eller andre objekter.
6. Slut kun apparatet til en enkeltfaset vekselstrømforsyning, der svarer til spændingen på mærkepladen.
7. Vikl strømledningen helt ud. I modsat fald kan der opstå overophedning og mulig brandfare.
8. Træk ikke i strømledningen for at afbryde den fra stikket. Berør ikke strømledningen med våde hænder. Fjern ikke strømledningen fra stikkontakten, mens produktet er i brug.
9. Brug ikke tilbehør, reservedele eller komponenter, der ikke anbefales og/eller leveres af producenten.
10. Brug ikke en forlængerledning eller fast hastighedskontroludstyr. I modsat fald kan der opstå overophedning, brandfare eller elektrisk stød.
11. Dæk ikke forstøvningsudgangen, og placer ikke noget oven på den, mens befugteren kører.
12. Sluk altid for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke bruges, under transport eller ved rengøring.
13. Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificeret person for at undgå fare.
14. Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget eller viser tegn på mulig beskadigelse eller ikke fungerer korrekt. Tag stikket ud af stikkontakten.
15. Put kun rent, koldt, postevand i beholderen. Brug ikke varmt vand eller kalkholdigt /destilleret vand.
16. I områder, hvor vandet er meget hårdt, kan der være afgivelse af kalk, der bemærkes som 'hvidt støv'. For at begrænse dette anbefales det at bruge destilleret vand.
17. Føj ikke substanser til vandet (f. eks. inhalationsmidler, aromastoffer osv.). Dette kan forårsage sundhedsfare og kan beskadige produktet.
18. Betjen ikke befugteren uden vand eller når vandbeholderen er tom. I så fald kan befugteren blive beskadiget.
19. Berør ikke ultralydstransduceren, når befugteren kører. I så fald kan der opstå forbrændinger.
20. Når en befugter bruges i lukkede eller små rum, kan overskydende fugt kondenseres på møbler, vægge og gulve. I dette tilfælde skal du ventilere rummet og/eller reducere outputtet med forstøvningsreguleringsknappen.
21. Rengør jævnligt apparatet ved at følge "Rengøringsinstruktioner".

KOMPONENTER (Se side 3)

1. Hovedkabinet
2. Forstøvningsudgang
3. Klart beskyttelsesdæksel
4. Aftagelig bakke
5. Slange
6. Pumpe
7. Afkalkningspatron
8. Kontrolknap
9. Strømledning
10. Sensor for vandniveau

FØRSTE ANVENDELSE (Se appendiks A på side 4)

Vandpumpen er fastgjort til befugteren indvendigt for at sikre sikker transport. Fjern tapen, og indsæt pumpen i den korrekte position.

AFKALKNINGSPATRON (Se appendiks B på side 5)

Afkalkningspatronen skal udskiftes for hver 30 påfyldninger afhængigt af vandkvaliteten. Indikationer på, at patronen skal udskiftes, er hvide partikler i bunden af befugteren.

RENGØRING

Rengør apparatets ydre overflader med en blød, fugtig klud.
Brug ikke benzin, fortynder eller andre kemikalier.

RENGØRING OMFATTER TO TRIN: KALKFJERNELSE OG DESINFICERING. SØRG FOR AT UDFØRE DEM I DEN RIGTIGE RÆKKEFØLGE FOR AT UNDGÅ SKADELIG KONTAKT MELLEM KEMIKALIER.

De følgende dele kan kommes i opvaskemaskinen (top) og skal derfor ikke rengøres som beskrevet nedenfor

- Klart beskyttelsesdæksel
- Vandbakke
- Pumpe
- Forstøvningsudgang

KALKFJERNELSE (Se appendiks C på side 6)

1. Fjern demineraliseringspatronen før rengøring
2. Aftør bund og beholder med ufortyndet eddike
3. Hæld et par skefulde eddike i beholderen, og fyld den med 1 liter vand
4. Placer slangen i beholderen, og lad den ligge i blød i 20 minutter
5. Sørg for, at sensoren for vandniveau holdes ren ved at aftørre den med en klud, der er dyppet i eddike
6. Skyl grundigt

DESINFICERING (Se appendiks D på side 7)

1. Fyld vandbeholderen med 1 teskefuld blegemiddel og 3-4 liter koldt vand
2. Aftør bunden med den samme opløsning
3. Vent 20 minutter, og skyl grundigt, indtil lugten af blegemiddel er væk.

RESERVEDELE (Se komponenter på side 3)

RPAP-HH210-tray ..... Bakke
RPAP-HH210-tray cover ..... Bakkedæksel
RPAP-HH210-mist outlet ..... Forstøvningsudgang
RPAP-HH210-pump ..... Pumpe
RPAP-HH210-hose ..... Slange

OPBEVARING

Rengør befugteren, og kontroller, at den er helt tør før opbevaring. Fjern afkalkningspatronen. Placer den i den originale kasse, og opbevar den et køligt, tørt sted

BORTSKAFFELSE

Bortskaf ikke produktet som almindeligt husholdningsaffald ved afslutning af dets levetid. Bortskaffelse kan ske hos din lokale forhandler eller på lokale indsamlingssteder.

Denne bestemmelse er kun gyldig i EU-medlemslande.

KØBSBETINGELSE

Som betingelse for køb påtager køberen sig ansvar for korrekt brug og omhu for dette KAZ-produkt i overensstemmelse med denne brugervejledning. Køberen eller brugeren skal selv beslutte, hvornår og hvor længe dette KAZ-produkt bruges.

ADVARSEL: HVIS DER OPSTÅR PROBLEMER MED DETTE KAZ-PRODUKT, HENVISES DER TIL INSTRUKTIONERNE I GARANTIBETINGELSERNE. FORSØG IKKE AT ÅBNE ELLER REPARERE KAZ-PRODUKTET SELV, DA DETTE KAN MEDFØRE BORTFALD AF GARANTIEN OG FORÅRSAGE SKADE PÅ PERSONER OG EJENDOM.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

HH210E
220–240 V~ 50 Hz
41 W

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Lea las instrucciones completas antes de utilizar el aparato.
Conserve este manual en un lugar seguro para consultas futuras.

1. Este aparato debe utilizarse únicamente como se describe en este manual del usuario.
2. Este aparato no debe ser usado por personas (inclusive niños) con su capacidad física, mental o sensorial disminuida, ni por quienes carezcan de los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que hayan sido capacitados o estén supervisados acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con este aparato.
3. Este aparato está diseñado para ser usado únicamente en ambientes interiores. No exponga el aparato a la luz solar directa, a temperaturas muy altas ni próximo a ordenadores u otros equipos electrónicos sensibles. Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor como estufas, calentadores, etc.
4. Coloque el aparato sobre una superficie firme, plana, no metálica y resistente al agua. Compruebe que esté bien apoyado para evitar que se vuelque o se caiga.
5. Oriente la salida de vapor de forma que no esté dirigida a personas, paredes, artefactos eléctricos u otros objetos.
6. Conecte este aparato únicamente a un suministro de CA monofásica cuya tensión coincida con el valor indicado en la placa.
7. Desenrolle totalmente el cordón de alimentación. En caso contrario podría causar el recalentamiento del aparato con el consiguiente peligro de incendio.
8. No tire del cordón de alimentación para desconectar el enchufe. No toque el cordón de alimentación con las manos húmedas. No desconecte el enchufe de la toma de corriente con el aparato en funcionamiento.
9. No utilice accesorios, repuestos o componentes que no sean los previstos o suministrados por el fabricante.
10. No utilice cables de extensión ni dispositivos de estado sólido para controlar la velocidad. En caso contrario podría causar el recalentamiento del aparato con el consiguiente peligro de iniciar un incendio o recibir una descarga eléctrica.
11. No cubra la salida de vapor ni ponga elemento alguno sobre el humidificador mientras esté en funcionamiento.
12. Apague siempre el aparato y desconecte el cordón de alimentación de la toma de corriente cuando no lo use o si necesita moverlo o limpiarlo.
13. Si el cordón de alimentación está averiado, deberá ser reemplazado por el fabricante, por su servicio técnico autorizado o por una persona cualificada para esta reparación a fin de evitar peligros.
14. No use este aparato si presenta daños o cualquier otra señal de posibles averías o si no funciona correctamente. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
15. Llene el tanque únicamente con agua del grifo, limpia y fría. No utilice agua caliente, mineral o destilada.
16. En aquellos lugares donde el agua es muy dura, podría aparecer un depósito de minerales en la forma de un polvillo blanco. Para reducir el efecto de este tipo de agua se recomienda utilizar agua desmineralizada.
17. No añada ningún tipo de sustancia al agua (como inhalantes, aromatizantes, etc.) Ello podría causar problemas de salud en las personas o daños en el producto.
18. No haga funcionar el humidificador sin agua ni permita que el tanque se vacíe pues podría averiarse el producto.
19. No toque el transductor ultrasónico con el humidificador en funcionamiento pues podría producirle quemaduras.
20. Si el humidificador se usa en una habitación cerrada o muy pequeña, puede condensarse un exceso de humedad sobre los muebles, paredes y pisos. En estos casos ventile la habitación o reduzca la salida de vapor mediante la perilla de regulación.
21. Limpie periódicamente el aparato de acuerdo a las instrucciones en el párrafo «LIMPIEZA».

COMPONENTES (vea la página 3)

1. Carcasa principal
2. Salida de vapor
3. Tapa de protección transparente
4. Bandeja extraíble
5. Manguera
6. Bomba
7. Cartucho de desmineralización
8. Perilla de control
9. Cordón de alimentación
10. Sensor del nivel de agua

PRIMER USO (vea el anexo A en la página 4)

La bomba de agua está fijada al interior del humidificador para asegurar que no se mueva durante su transporte. Rogamos retirar la cinta e insertar la bomba en su posición correcta.

CARTUCHO DE DESMINERALIZACIÓN

(vea el anexo B en la página 5)

El cartucho de desmineralización debe reemplazarse cada 30 llenados (de acuerdo a la calidad del agua utilizada). El cambio del cartucho estará indicado por el asentamiento de partículas blancas en la base del humidificador.

LIMPIEZA

Limpie el exterior del aparato con un paño suave humedecido.
No use gasolina, disolventes ni ningún otro producto químico.

LA LIMPIEZA SE DESARROLLA EN DOS PASOS, ELIMINACIÓN DE INCRUSTACIONES Y DESINFECCIÓN. ASEGÚRESE DE REALIZAR ESTOS PASOS EN EL ORDEN ADECUADO PARA EVITAR INTERACCIONES DAÑINAS ENTRE QUÍMICOS.

Las siguientes piezas son aptas para lavavajillas (en el estante superior) y no necesitan limpiarse como se describe a continuación.

- Tapa de protección transparente
- Bandeja de agua
- Bomba
- Salida de vapor

ELIMINACIÓN DE INCRUSTACIONES

(vea el anexo C en la página 6).

1. Extraiga el cartucho de desmineralización antes de la limpieza
2. Limpie la base y el tanque con vinagre sin diluir.
3. Añada unas cucharadas de vinagre en el tanque y llene con 1 litro de agua
4. Coloque la manguera en el tanque y deje remojar durante 20 minutos
5. No olvide limpiar el sensor de nivel de agua con un paño humedecido en vinagre
6. Enjuague con abundante agua.

DESINFECCIÓN (vea el anexo D en la página 7).

1. Llene el tanque de agua con una cucharada de té de lejía diluida en 3-4 litros de agua fría.
2. Limpie la base con la misma solución.
3. Espere 20 minutos y enjuague con abundante agua hasta que el olor a lejía haya desaparecido.

REPUESTOS (vea los componentes en la página 3)

RPAP-HH210-tray .....Bandeja
RPAP-HH210-tray cover .....Tapa de la bandeja
RPAP-HH210-mist outlet .....Salida de vapor
RPAP-HH210-pump ..... Bomba
RPAP-HH210-hose ..... Manguera

ALMACENAMIENTO

Limpie el humidificador y verifique que esté completamente seco antes de guardarlo. Retire el cartucho de desmineralización. Colóquelo en su caja original y guárdelo en un lugar fresco y seco.

ELIMINACIÓN DEL APARATO

Rogamos no desechar este producto junto con la basura doméstica al final de su vida útil. La eliminación del aparato puede hacerse en el distribuidor de su localidad o en lugares de recolección específicamente designados.

Este reglamento es válido solo en los estados miembros de la Unión Europea.

CONDICIONES DE COMPRA

La condición de compra establece que el comprador asume la responsabilidad por el uso y cuidado correctos de este producto KAZ de acuerdo a las instrucciones de este manual del usuario. El comprador o el usuario deben decidir por sí mismos cuándo y por cuánto tiempo utilizará este producto.

ADVERTENCIA: SI SURGIESEN PROBLEMAS CON EL USO DE ESTE PRODUCTO KAZ, ROGAMOS OBSERVAR LAS INSTRUCCIONES EN LAS CONDICIONES DE LA GARANTÍA. NO INTENTE ABRIR O REPARAR ESTE PRODUCTO KAZ POR SU CUENTA PUES ELLO PODRÍA OCASIONAR DAÑOS A LAS PERSONAS Y A LA PROPIEDAD E INVALIDAR LA GARANTÍA.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas.

HH210E
220–240 V~ 50 Hz
41 W

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä. Säilytä nämä käyttöohjeet huolellisesti myöhempää tarvetta varten.

1. Tätä laitetta saa käyttää vain tässä käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaan.
2. Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät pysty sitä fyysisten, henkisten tai aistirajoitustensa tai kokemuksen ja tiedon puutteen vuoksi käyttämään, ellei käyttöä valvota tai ellei asianomaisten henkilöiden turvallisuudesta vastaava taho ole opastanut heitä laitteen käyttöön. Lapsia tulee valvoa, etteivät he leiki laitteella.
3. Laite on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa. Älä sijoita laitetta suoraan auringonvaloon, kuumille alueille tai lähelle tietokoneita tai muita herkkiä elektroniikkalaitteita. Älä sijoita laitetta lämmönlähteiden kuten liesien, lämmittimien yms. läheisyyteen.
4. Aseta laite kuivalle, tasaiselle ja vedenpitävälle alustalle, joka ei ole valmistettu metallista. Varmista, että laitteen asento on turvallinen niin, ettei se pääse kallistumaan tai kaatumaan.
5. Älä suuntaa sumutinta suoraan ihmisiä, seiniä, sähkölaitteita tai muita esineitä kohti.
6. Liitä laite yksivaiheiseen vaihtovirtaverkkoon. Jännite on ilmoitettu arvokilvessä.
7. Suorista verkkojohto kokonaan. Muussa tapauksessa laite voi ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalon.
8. Älä vedä verkkojohdosta irrottaessasi sitä pistorasiasta. Älä koske verkkojohtoon märillä käsillä. Älä poista verkkojohtoa pistorasiasta laitteen ollessa käynnissä.
9. Käytä vain valmistajan toimittamia tai suosittelemia varaosia.
10. Jatkojohtojen ja jakajien käyttö on kielletty. Muussa tapauksessa vaarana on laitteen ylikuumeneminen tai sähköisku.
11. Älä peitä sumutinta tai sijoita mitään sen päälle, kun laite on käynnissä.
12. Laite tulee sulkea ja verkkojohto irrottaa pistorasiasta aina, kun laite ei ole käytössä tai kun sitä puhdistetaan tai siirretään.
13. Jos verkkojohto on vaurioitunut, se pitää vaihtaa joko valmistajan valtuuttamassa huoltopisteessä tai valmistajan tai muun ammattihenkilön toimesta vaaran välttämiseksi.
14. Laitetta ei saa käyttää, jos se on vaurioitunut tai siinä näkyy mitään mahdollisen vaurion merkkejä tai jos se ei toimi kunnolla. Irrota verkkojohto pistorasiasta.
15. Laita vesisäiliöön vain puhdasta, viileää vesijohtovettä. Kuumaa vettä, mineraalivettä tai tislattua vettä ei saa käyttää.
16. Jos vesi on erittäin kovaa, se saattaa sisältää runsaasti mineraaleja, jotka ilmenevät valkoisina jääminä. Suosittelemme tämän ilmiön esiintyessä käyttämään demineralisoitua vettä.
17. Älä lisää veteen mitään lisäaineita (esim. höyryhengitysainetta, aromaattisia aineita jne.). Niistä saattaa aiheutua ihmisille terveyshaittoja, ja ne saattavat rikkoa tuotteen.
18. Ilmankostutinta ei saa käyttää ilman vettä vesisäiliö tyhjänä. Saatat rikkoa laitteen.
19. Älä koske ultraääniyksikköön laitteen ollessa käynnissä. Se saattaa aiheuttaa palovammoja.
20. Jos ilmankostutinta käytetään suljetuissa tai pienissä tiloissa, ylimääräinen kosteus voi kerääntyä huonekaluihin, seinille tai lattioille. Tässä tapauksessa huone on tuuletettava ja/tai sumutusta vähennettävä säätönupin avulla.
21. Puhdista laite säännöllisesti puhdistusohjeiden mukaan.

LAITTEEN OSAT (Katso sivu 3)

1. Pääkotelo
2. Sumutin
3. Kirkas suojakansi
4. Irrotettava alusta
5. Letku
6. Pumppu
7. Mineraalinpoistokasetti
8. Nopeudensäädin
9. Verkkojohto
10. Vedenkorkeuden tunnistin

ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA (Lue liite A sivulta 4)

Vesipumppu on kiinnitetty kuljetuksen ajaksi ilmankostuttajan sisään. Irrota teipit ja aseta pumppu omalle paikalleen.

MINERAALINPOISTOKASETTI (Lue liite B sivulta 5)

Mineraalinpoistokasetti on vaihdettava 30 täytön välein tai veden laadun mukaan. On aika vaihtaa kasetti, kun laitteessa näkyy valkoisia jäämiä.

PUHDISTUS

Pyyhi laitteen ulkopinnat pehmeällä, kostealla liinalla. Bensiinin, ohenteiden tai muiden kemikaalien käyttö on kielletty.

PUHDISTUKSEEN KUULUU KALKINPOISTO JA DESINFIOINTI. SUORITA TOIMENPITEET OIKEASSA JÄRJESTYKSESSÄ HAITALLISTEN KEMIALLISTEN REAKTIOIDEN VÄLTTÄMISEKSI.

Seuraavat osat voidaan pestä astianpesukoneessa (yläkorissa), eikä niitä näin ollen tarvitse puhdistaa alla annettujen ohjeiden mukaan.

- Kirkas suojakansi
- Vesialusta
- Pumppu
- Sumutin

KALKINPOISTO (Lue liite C sivulta 6)

1. Irrota mineraalinpoistokasetti ennen puhdistusta
2. Pyyhi alusta ja säiliö laimentamattomalla etikalla
3. Laita säiliöön muutama lusikallinen etikkaa ja 1 litra vettä
4. Laita letku säiliöön ja liota 20 minuuttia
5. Varmista vedenkorkeuden tunnistimen pysyminen puhtaana pyyhkimällä se etikkaan kostutetulla liinalla
6. Huuhtele huolellisesti

DESINFIOINTI (Katso liite D sivulta 7)

1. Täytä vesisäiliö 3-4 litralla vettä. Lisää 1 teelusikallinen valkaisuainetta.
2. Pyyhi alusta samalla liuoksella
3. Odota 20 minuuttia ja huuhtele huolellisesti, kunnes valkaisuaineen tuoksu ei enää tunnu.

VARAOSAT (Osat on esitelty sivulla 3)

RPAP-HH210-tray ..... Alusta
RPAP-HH210-tray cover ..... Alustan kansi
RPAP-HH210-mist outlet ..... Sumutin
RPAP-HH210-pump ..... Pumppu
RPAP-HH210-hose ..... Letku

VARASTOINTI

Puhdista ilmankostutin ja varmista, että se on täysin kuiva ennen varastoon viemistä. Irrota mineraalinpoistokasetti. Säilytä laitetta alkuperäisessä pakkauksessaan viileässä, kuivassa paikassa.

HÄVITTÄMINEN

Tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana sen käyttöiän päättyessä. Laite voidaan toimittaa hävitettäväksi myyjän tai asianmukaisen keräyspisteen kautta.

Säännöt koskevat vain EU-jäsenvaltioita.

MYYNTIEHDOT

Myynnin ehtona on, että ostaja myöntää vastuunsa tämän KAZ-tuotteen oikeasta käytöstä ja hoidosta näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Ostajan tai käyttäjän tulee itse päättää, koska ja kuinka pitkään tämä KAZ-tuote on käytössä.

VAROITUS: JOS TÄMÄN KAZ-TUOTTEEN KÄYTÖSSÄ ON ONGELMIA, PYYDÄMME HUOMIOIMAAN TAKUUEHTOJEN MÄÄRÄYKSET. ÄLÄ YRITÄ AVATA TAI KORJATA TÄTÄ KAZ-TUOTETTA ITSE, SILLÄ SE SAATTAA JOHTAA TAKUUN RAUKEAMISEEN JA AIHEUTTAA VAHINKOA IHMISILLE JA OMAISUUDELLE.

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

HH210E
220–240 V~ 50 Hz
41 W

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Veuillez lire attentivement l'intégralité de ces consignes avant d'utiliser l'appareil. Rangez soigneusement ce mode d'emploi en cas de besoin ultérieur.

1. Cet appareil doit être utilisé conformément aux instructions figurant dans ce mode d'emploi.
2. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins d'être supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou que celle-ci leur ait donné des consignes concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
3. Cet appareil a été conçu pour un usage intérieur uniquement. Il ne doit pas être installé dans un endroit directement exposé au soleil, à des températures élevées ou à proximité d'ordinateurs et d'équipements électroniques sensibles. Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur, comme les cuisinières, les appareils de chauffage, etc.
4. Placez l'appareil sur une surface ferme et plane, étanche et non métallique. Assurez-vous qu'il est parfaitement stable de sorte qu'il ne puisse pas basculer ni tomber.
5. Ne dirigez pas la buse de brumisation directement vers une personne, un mur, un appareil électrique ou un objet quelconque.
6. Ne branchez l'appareil que sur une prise d'alimentation CA monophasée - la tension doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
7. Déroulez entièrement le cordon d'alimentation. A défaut, vous risquez de provoquer une surchauffe ou un risque d'incendie.
8. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche. Ne touchez pas le cordon d'alimentation avec les mains mouillées. Ne débranchez pas l'appareil lorsqu'il est en marche.
9. N'utilisez pas d'accessoires, de pièces de rechange ou de composants non conçus et / ou non fournis par le fabricant.
10. N'utilisez pas de rallonge et de variateur électronique de vitesse. Ceci peut provoquer une surchauffe, un incendie ou un choc électrique.
11. Ne recouvrez et n'obstruez pas la buse de brumisation lorsque l'humidificateur d'air fonctionne.
12. Eteignez systématiquement l'appareil et débranchez-le de la prise murale lorsque vous ne l'utilisez pas, ainsi que pour le transporter et le nettoyer.
13. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout danger.
14. N'utilisez pas cet appareil s'il est endommagé ou s'il présente d'éventuels signes de dommage ou s'il ne fonctionne pas correctement. Débranchez-le de la prise murale.
15. Remplissez le réservoir uniquement avec de l'eau froide et propre du robinet. N'utilisez pas d'eau chaude ni d'eau minérale/distillée.
16. Si votre eau est très dure, des dépôts minéraux peuvent se former sur les parois sous forme de « poussière blanche ». Pour limiter cet effet, nous vous recommandons d'utiliser de l'eau déminéralisée.
17. N'ajoutez pas de substances dans l'eau (par ex. inhalants, substances aromatiques, etc.). Leur utilisation présente des risques pour la santé et peut causer des dommages à l'appareil.
18. N'utilisez pas l'humidificateur d'air sans eau ou lorsque le réservoir d'eau est vide. Vous risquez de l'endommager.
19. Ne touchez pas le transducteur à ultrasons lorsque l'humidificateur d'air fonctionne. Risque de brûlures.
20. Lorsqu'un humidificateur d'air est utilisé dans une pièce fermée ou de petite taille, une humidité excessive peut entraîner de la condensation sur les meubles, les murs et le sol. Si c'est le cas, aérez la pièce et/ou réduisez la densité de brume à l'aide du bouton de réglage.
21. Nettoyez l'appareil à intervalles réguliers en suivant les « Instructions de nettoyage ».

COMPOSANTS (Voir page 3)

1. Boîtier principal
2. Buse de brumisation
3. Couvercle
4. Réservoir amovible
5. Tuyau souple
6. Pompe
7. Cartouche anticalcaire
8. Bouton de commande
9. Cordon d'alimentation
10. Sonde de niveau d'eau

PREMIERE UTILISATION (Voir annexe A page 4)

La pompe à eau a été fixée à l'intérieur de l'humidificateur pour garantir le transport de l'appareil en toute sécurité. Veuillez retirer l'adhésif et placez la pompe dans la position appropriée.

CARTOUCHE ANTICALCAIRE (Voir annexe B page 5)

La cartouche anticalcaire doit être remplacée tous les 30 remplissages en fonction de la qualité de l'eau. Vous devez remplacer votre cartouche dès que vous voyez des dépôts de particules blanches au fond de l'humidificateur.

NETTOYAGE

Nettoyez les surfaces extérieures de l'humidificateur d'air à l'aide d'un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de pétrole, de diluants ou tout autre produit chimique.

LE NETTOYAGE SE FAIT EN DEUX ETAPES, DETARTRAGE ET DESINFECTION. VEILLEZ A BIEN EXECUTER CES ETAPES DANS L'ORDRE INDIQUE POUR EVITER TOUTE INTERACTION CHIMIQUE DANGEREUSE.

Les pièces suivantes vont au lave-vaisselle (panier supérieur), il n'est donc pas nécessaire de les nettoyer comme décrit ci-après.

- Couvercle
- Réservoir d'eau
- Pompe
- Buse de brumisation

DETARTRAGE (Voir annexe C page 6)

1. Retirez la cartouche de déminéralisation avant de nettoyer l'appareil.
2. Essuyez le socle et le réservoir avec du vinaigre non dilué.
3. Ajoutez quelques cuillères de vinaigre dans le réservoir et remplissez celui-ci avec 1 litre d'eau.
4. Placez le flexible dans le réservoir et laissez tremper pendant 20 minutes.
5. Veillez à ce que la sonde de niveau d'eau reste propre, pour ce faire nettoyez-la avec un chiffon imbibé de vinaigre.
6. Rincez abondamment.

DESINFECTION (Voir annexe D page 7)

1. Remplissez le réservoir d'eau avec 1 cuillère à café d'eau de javel et 3-4 litres d'eau froide.
2. Essuyez le socle avec la même solution.
3. Attendez 20 minutes puis rincez abondamment pour éliminer les odeurs de chlore.

PIECES DE RECHANGE (Voir Composants page 3)

RPAP-HH210-tray .....Réservoir
RPAP-HH210-tray cover .....Couvercle du réservoir
RPAP-HH210-mist outlet ..... Buse de brumisation
RPAP-HH210-pump ..... Pompe
RPAP-HH210-hose .....Tuyau souple

RANGEMENT

Nettoyez l'humidificateur d'air et assurez-vous qu'il est parfaitement sec avant de le ranger. Retirez la cartouche anticalcaire. Placez l'appareil dans sa boîte d'origine et rangez-la dans un endroit frais et sec.

MISE AU REBUT

Veuillez ne pas jeter ce produit avec vos ordures ménagères au terme de son cycle de vie. Vous pouvez le remettre au distributeur le plus proche ou dans un point de collecte adapté.

Cette consigne ne s'applique qu'aux Etats membres de l'Union européenne.

CONDITIONS D'ACHAT

Conformément aux conditions d'achat, l'acheteur s'engage à utiliser et entretenir ce produit KAZ dans les règles de l'art conformément aux présentes instructions d'utilisation. L'acheteur ou l'utilisateur doit décider lui-même de la durée d'utilisation de ce produit KAZ.

ATTENTION : SI DES PROBLEMES VENAIENT A SE POSER AVEC CE PRODUIT KAZ, VEUILLEZ OBSERVER LES CONSIGNES FIGURANT DANS LES CONDITIONS DE GARANTIE. N'ESSAYEZ PAS D'OUVRIR NI DE REPARER LE PRODUIT KAZ VOUS-MEME, VOUS RISQUERIEZ D'ANNULER LA GARANTIE ET DE PROVOQUER DES DOMMAGES CORPORELS ET MATERIELS.

Sous toutes réserves de modifications techniques.

HH210E
220–240 V~ 50 Hz
41 W

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν αρχίσετε με τη χρήση της συσκευής. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική παραπομπή.

1. Η συγκεκριμένη συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται βάσει των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.
2. Η συγκεκριμένη συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός αν αυτά τελούν υπό εποπτεία ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο το οποίο ευθύνεται για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
3. Η συγκεκριμένη συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εσωτερικό χώρο μόνο. Φροντίστε να μην εκτίθεται σε απευθείας ηλιακό φως, ούτε να τοποθετείται σε μέρη με υψηλή θερμοκρασία ή κοντά σε υπολογιστές ή ευαίσθητο ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας όπως θερμάστρες, συσκευές θέρμανσης, κ.λ.π.
4. Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε σταθερή, ομαλή, μη μεταλλική και αδιάβροχη επιφάνεια. Φροντίστε να στηρίζεται με ασφάλεια ώστε να μην υπάρχει πιθανότητα αναποδογυρίσματος ή πτώσης.
5. Μην στρέφετε την εξαγωγή νέφους προς την κατεύθυνση ανθρώπων, τοίχων, ηλεκτρικών συσκευών ή άλλων αντικειμένων.
6. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε μονοφασική παροχή ρεύματος AC (εναλλασσόμενο), με τάση ίση με την ονομαστική τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα προδιαγραφών.
7. Ξετυλίξτε το καλώδιο ρεύματος πλήρως. Η μη συμμόρφωση θα μπορούσε να προκαλέσει υπερθέρμανση και ενδεχομένως κίνδυνο πυρκαγιάς.
8. Μην αποσυνδέετε το ρευματολήπτη (φις) τραβώντας το καλώδιο ρεύματος. Μην αγγίζετε το καλώδιο ρεύματος με βρεγμένα χέρια. Μην αφαιρείτε το καλώδιο ρεύματος από το ρευματοδότη (πρίζα), όταν το προϊόν βρίσκεται σε λειτουργία.
9. Μην χρησιμοποιείτε παρελκόμενα, ανταλλακτικά εξαρτήματα ή εξαρτήματα τα οποία δεν προορίζονται για χρήση με τη συσκευή ή/και δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή.
10. Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης ή συσκευή ελέγχου ταχύτητας στερεάς κατάστασης (χρήση ημιαγωγών υλικών). Ενδέχεται να προκληθεί υπερθέρμανση, κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξία.
11. Μην καλύπτετε την εξαγωγή νέφους, ούτε να τοποθετείτε οτιδήποτε πάνω στον υγραντήρα κατά τη λειτουργία.
12. Να απενεργοποιείτε πάντα τον υγραντήρα και να αποσυνδέετε το ρευματολήπτη (φις) από το ρευματοδότη (πρίζα) όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, κατά τη μεταφορά και τον καθαρισμό.
13. Εάν το καλώδιο ρεύματος υποστεί ζημία, απαιτείται αντικατάσταση από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλα εξουσιοδοτημένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
14. Μην χρησιμοποιείτε τη συγκεκριμένη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημία, φέρει ίχνη πιθανής ζημίας ή δεν λειτουργεί κατάλληλα. Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη (φις) από το ρευματοδότη (πρίζα).
15. Για την πλήρωση του δοχείου, να χρησιμοποιείτε μόνον καθαρό, δροσερό νερό βρύσης. Μην χρησιμοποιείτε καυτό νερό ή μεταλλικό/αποσταγμένο νερό.
16. Σε περιοχές όπου το νερό είναι πολύ σκληρό, ενδέχεται να παρατηρήσετε ίχνη μεταλλικών στοιχείων με τη μορφή «λευκής σκόνης». Για να περιορίσετε αυτό το αποτέλεσμα, συνιστάται η χρήση απιονισμένου νερού.
17. Μην προσθέσετε καμία ουσία στο νερό (π.χ. εισπνεόμενες φαρμακευτικές ουσίες, αρωματικές ουσίες, κ.λ.π.). Ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι υγείας στους ανθρώπους και ενδεχομένως ζημία στο προϊόν.
18. Μην θέσετε τον υγραντήρα σε λειτουργία χωρίς νερό ή όταν το δοχείο νερού είναι κενό. Ενδέχεται να προκληθεί ζημία στον υγραντήρα.
19. Μην αγγίζετε τον μετατροπέα υπερήχων κατά τη λειτουργία του υγραντήρα. Ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα.
20. Κατά τη χρήση του υγραντήρα σε κλειστά ή μικρά δωμάτια, ενδέχεται να προκληθεί συμπύκνωση της περίσσειας υγρασίας πάνω σε έπιπλα, τοίχους και δάπεδα. Στην περίπτωση αυτή, φροντίστε για τον αερισμό του δωματίου ή/και τη μείωση της παραγωγής νέφους με το κουμπί ρύθμισης.
21. Φροντίστε για τον τακτικό καθαρισμό της συσκευής βάσει των «Οδηγιών Καθαρισμού».

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ (Βλ. σελίδα 3)

1. Κύριο περίβλημα
2. Εξαγωγή νέφους
3. Διαφανές κάλυμμα προστασίας
4. Αφαιρούμενος δίσκος
5. Εύκαμπτος σωλήνας
6. Αντλία
7. Φύσιγγα απιονισμού
8. Κουμπί ελέγχου
9. Καλώδιο ρεύματος
10. Αισθητήρας στάθμης νερού

ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ (Βλ. Παράρτημα A στη σελίδα 4)

Η αντλία νερού βρίσκεται ασφαλισμένη στο εσωτερικό του υγραντήρα, ώστε να διασφαλιστεί η ασφαλής μεταφορά. Παρακαλούμε, αφαιρέστε την ταινία και εισάγετε την αντλία στη σωστή θέση.

ΦΥΣΙΓΓΑ ΑΠΙΟΝΙΣΜΟΥ (Βλ. Παράρτημα B στη σελίδα 5)

Απαιτείται αντικατάσταση της φύσιγγας απιονισμού κάθε 30 φορές επαναπλήρωσης, ανάλογα με την ποιότητα του νερού που χρησιμοποιείτε. Η καθίζηση σωματιδίων λευκού χρώματος στον πυθμένα του υγραντήρα αποτελεί ένδειξη ότι απαιτείται αλλαγή της φύσιγγας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με μαλακό, υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε πετρέλαιο, διαλυτικά ή άλλες χημικές ουσίες.

Ο ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΔΙΕΝΕΡΓΕΙΤΑΙ ΣΕ ΔΥΟ ΣΤΑΔΙΑ, ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ. ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΑΥΤΩΝ ΜΕ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΣΕΙΡΑ ΠΡΟΣ ΑΠΟΦΥΓΗ ΕΠΙΒΛΑΒΩΝ ΧΗΜΙΚΩΝ ΑΝΤΙΔΡΑΣΕΩΝ.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το πλυντήριο πιάτων για τον καθαρισμό των ακόλουθων εξαρτημάτων, επομένως, δεν απαιτείται ο καθαρισμός τους με την υποδεικνυόμενη μέθοδο κατωτέρω:

- Διαφανές κάλυμμα προστασίας
- Δίσκος νερού
- Αντλία
- Εξαγωγή νέφους

ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ (Βλ. Παράρτημα C στη σελίδα 6)

1. Αφαιρέστε τη φύσιγγα απιονισμού πριν από τον καθαρισμό
2. Σκουπίστε τη βάση και το δοχείο χρησιμοποιώντας αδιάλυτο ξίδι
3. Προσθέστε μερικές κουταλιές ξίδι μέσα στο δοχείο και πληρώστε με 1 λίτρο νερού
4. Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα μέσα στο δοχείο και μουσκέψτε για 20 λεπτά
5. Βεβαιωθείτε ότι ο αισθητήρας στάθμης νερού είναι καθαρός σκουπίζοντας με ένα πανί βρεγμένο σε ξίδι
6. Ξεπλύνετε σχολαστικά

ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ (Βλ. Παράρτημα D στη σελίδα 7)

1. Πληρώστε το δοχείο νερού με 1 κουταλιά του γλυκού χλωρίνη και 3-4 λίτρα δροσερού νερού
2. Σκουπίστε τη βάση με το ίδιο διάλυμα
3. Περιμένετε 20 λεπτά και στη συνέχεια ξεπλύνετε σχολαστικά, έως ότου εξαφανιστεί η οσμή της χλωρίνης.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ (Βλ. Εξαρτήματα, στη σελίδα 3)

RPAP-HH210-tray ..... Δίσκος
RPAP-HH210-tray cover ..... Κάλυμμα δίσκου
RPAP-HH210-mist outlet ..... Εξαγωγή νέφους
RPAP-HH210-pump ..... Αντλία
RPAP-HH210-hose ..... Εύκαμπτος σωλήνας

ΦΥΛΑΞΗ

Καθαρίστε τον υγραντήρα και βεβαιωθείτε ότι είναι απολύτως στεγνός πριν από τη φύλαξη. Αφαιρέστε τη φύσιγγα απιονισμού. Τοποθετήστε τη συσκευή στο αρχικό κιβώτιο και φυλάξτε σε δροσερό, στεγνό μέρος.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Παρακαλούμε, φροντίστε το συγκεκριμένο προϊόν να μην απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, όταν επέλθει λήξη της ωφέλιμης ζωή του. Μπορείτε να απορρίψετε τη συσκευή προσκομίζοντάς την στο τοπικό κατάστημα λιανικής πώλησης ή σε κάποιο κατάλληλο σημείο συλλογής.

Ο παρών κανονισμός ισχύει μόνο για τα κράτη-μέλη της ΕΕ.

ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΗ ΑΓΟΡΑΣ

Ως προϋπόθεση αγοράς, ο αγοραστής αναλαμβάνει την ευθύνη για την κατάλληλη χρήση και φροντίδα του συγκεκριμένου προϊόντος της KAZ, βάσει των συγκεκριμένων οδηγιών χρήσης. Ο αγοραστής ή ο χρήστης θα πρέπει να προσδιορίσει μόνος του πότε άρχισε η χρήση και για πόσο χρονικό διάστημα χρησιμοποιείται το συγκεκριμένο προϊόν της KAZ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΨΟΥΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΜΕ ΤΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΟΪΟΝ ΤΗΣ KAZ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΤΕ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ Ή ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΤΗΣ KAZ ΕΣΕΙΣ ΟΙ ΙΔΙΟΙ, ΔΙΟΤΙ ΑΥΤΟ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΚΑΤΑΛΗΞΕΙ ΣΕ ΑΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΩΣ ΣΤΗΝ ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΣΕ ΤΡΙΤΟΥΣ ΚΑΙ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ.

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.

HH210E
220–240 V~ 50 Hz
41 W

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

Pažljivo pročitajte sve upute prije početka korištenja uređaja.
Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu za buduće korištenje.

1. Ovaj se uređaj smije koristiti samo na način opisan u ovim uputama za korisnike.
2. Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti, ili onih koje nemaju iskustvo i znanje, osim ukoliko nisu pod nadzorom ili dobili upute za rukovanje od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
3. Ovaj je uređaj namijenjen samo za uporabu u zatvorenim prostorima. Ne stavljajte ga na mjesta s izravnom sunčevom svjetlosti, područja visoke temperature ili u blizinu računala ili osjetljive elektroničke opreme. Držite uređaj dalje od izvora topline poput pećnica, grijalica i sl.
4. Stavite uređaj na čvrstu, ravnu, nemetalnu i vodootpornu površinu. Provjerite da li čvrsto stoji kako se ne bi nagnuo ili pao.
5. Izvod maglice ne usmjeravajte izravno u osobe, zidove, električne uređaje ili bilo koje predmete.
6. Uređaj spajajte samo na jednofazni izvor izmjenične struje s naponom prikazanim na pločici.
7. U potpunosti odmotajte strujni kabel. Ukoliko tako ne postupite može doći do pregrijavanja i moguće opasnosti od požara.
8. Ne povlačite strujni kabel kada isključujete utikač. Ne dodirujte strujni kabel mokrim rukama. Ne vadite utikač iz utičnice dok je proizvod u uporabi.
9. Ne upotrebljavajte dodatke, rezervne dijelove ili komponente koje proizvođač ne očekuje i/ili nije priskrbio.
10. Ne upotrebljavajte produžni kabel ili pričvršćeni uređaj za kontrolu brzine. To može izazvati pregrijavanje, opasnost od požara ili strujnog udara.
11. Ne prekrivajte izvod maglice i ne stavljajte ništa na njega dok ovlaživač radi.
12. Uvijek isključite uređaj i izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u uporabi, tijekom transporta i čišćenja.
13. Ukoliko je strujni kabel oštećen, mora se popraviti kod proizvođača, u ovlaštenom servisnom centru ili kod kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
14. Ne koristite ovaj uređaj ukoliko je oštećen ili pokazuje bilo kakve znakove mogućeg oštećenja ili ukoliko ispravno ne radi. Isključite utikač iz utičnice.
15. U spremnik stavljajte samo čistu, hladnu vodu iz slavine. Ne koristite toplu vodu ili mineralnu/destiliranu vodu.
16. U područjima gdje je voda jako tvrda može doći do nakupljanja minerala koji se opažaju kao 'bijela prašina'. Kako bi se smanjio taj učinak preporuča se uporaba demineralizirane vode.
17. Nemojte dodavati bilo kakve tvari u vodu (npr. inhalator, aromatske tvari i sl.). To može izazvati opasnost po zdravlje osoba i može oštetiti proizvod.
18. Ne stavljajte ovlaživač u funkciju bez vode ili dok je spremnik za vodu prazan. Takav postupak može oštetiti ovlaživač.
19. Ne dodirujte ultrazvučni pretvornik dok ovlaživač radi. To može izazvati opekline.
20. Kada se ovlaživač koristi u zatvorenim ili malim prostorijama, na namještaju, zidovima i podovima se može kondenzirati pretjerana vlaga. U tom slučaju prozračite prostoriju i/ili smanjite izvod pomoću gumba za reguliranje maglice.
21. Redovito čistite uređaj slijedeći "Upute za čišćenje".

DIJELOVI (vidi stranicu 3)

1. Glavno kućište
2. Izvod maglice
3. Prozirni zaštitni poklopac
4. Odvojivi umetak
5. Cijev
6. Pumpa
7. Spremnik za demineralizaciju
8. Upravljačka sklopka
9. Kabel napajanja
10. Osjetnik razine vode

PRI PRVOJ UPORABI (vidi dodatak A na stranici 4)

Pumpa za vodu je pričvršćena unutar ovlaživača radi sigurnog transporta. Molimo uklonite traku i umetnite pumpu u pravilan položaj.

SPREMNIK ZA DEMINERALIZACIJU

(vidi dodatak B na stranici 5)

Spremnik za demineralizaciju treba mijenjati svakih 30 punjenja, ovisno o kakvoći vode. Pojava bijelih čestica na dnu ovlaživača je znak da biste trebali zamijeniti spremnik.

ČIŠĆENJE

Vanjsku površinu uređaja očistite mekom, vlažnom krpom.
Ne upotrebljavajte benzin, razrjeđivač ili bilo kakvu drugu kemikaliju.

ČIŠĆENJE UKLJUČUJE DVA KORAKA, UKLANJANJE KAMENCA I DEZINFEKCIJU. PROVDITE OVE KORAKE PRAVILNIM REDOSLIJEDOM DA BISTE IZBJEGLI ŠTETNE KEMIJSKE REAKCIJE.

Sljedeći dijelovi se mogu prati u perilici za suđe (u gornjoj košari) i stoga ih nije potrebno čistiti kako je dolje opisano

- Prozirni zaštitni poklopac
- Odvojivi umetak
- Pumpa
- Izvod maglice

UKLANJANJE KAMENCA (vidi dodatak C na stranici 6)

1. Prije čišćenja izvadite kazetu za demineralizaciju
2. Obrišite dno i spremnik nerazrijeđenim octom
3. U posudu stavite nekoliko žlica octa i dolijte 1 litru vode
4. Stavite cjevčicu u posudu i ostavite 20 minuta
5. Pazite da osjetnik razine vode bude čist, obrišite ga krpom namočenom u ocat
6. Temeljito isperite

DEZINFEKCIJA (vidi dodatak D na stranici 7)

1. Napunite spremnik za vodu s 1 žličicom izbjeljivača i 3-4 litre hladne vode
2. Obrišite dno istom otopinom
3. Pričekajte 20 minuta i zatim temeljito ispirite dok ne uklonite miris izbjeljivača.

PRIČUVNI DIJELOVI (vidi dijelove na stranici 3)

RPAP-HH210-tray ..... Pretinac
RPAP-HH210-tray cover ..... Poklopac pretinca
RPAP-HH210-mist outlet ..... Izvod maglice
RPAP-HH210-pump ..... Pumpa
RPAP-HH210-hose ..... Cijev

POHRANA

Prije pohrane, očistite ovlaživač i provjerite je li potpuno suh. Uklonite spremnik za demineralizaciju. Stavite ovlaživač u originalnu kutiju i pohranite na hladno i suho mjesto.

ODLAGANJE

Molimo vas da ne odlažete ovaj proizvod u kućni otpad na kraju radnog vijeka. Odlaganje se može izvršiti kod lokalnog prodavača ili na odgovarajućim dostupnim točkama za prikupljanje.

Ovaj je propis valjan samo u zemljama članicama EU.

UVJETI KUPNJE

Kao uvjet kupnje, kupac preuzima odgovornost za pravilno korištenje i održavanje ovog KAZ proizvoda u skladu s uputama za korisnike. Kupac ili korisnik mora sam za sebe odlučiti kada i koliko dugo će koristiti ovaj KAZ proizvod.

UPOZORENJE: UKOLIKO SE JAVI PROBLEM S OVIM KAZ PROIZVODOM MOLIMO POGLEDAJTE UPUTE U JAMSTVENIM UVJETIMA. NE POKUŠAVAJTE SAMI OTVORITI ILI POPRAVITI KAZ PROIZVOD, JER TO MOŽE DOVESTI DO PREKIDA JAMSTVA I UZROKOVATI OSOBNE OZLJEDE I OŠTEĆENJE VLASNIŠTVA.

Zadržano pravo izmjene tehničkih podataka.

HH210E
220–240 V~ 50 Hz
41 W

FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

Mielőtt a készüléket használná, olvassa el figyelmesen a teljes kézikönyvet. Őrizze meg ezt a kézikönyvet, mert később még szüksége lehet rá.

1. Ezt a készüléket a jelen felhasználói kézikönyv utasításainak megfelelően kell használni.
2. A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) használhassák, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet és útmutatást a készülék használatára vonatkozóan. Gondoskodjon arról, hogy a gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
3. Ezt a készüléket kizárólag beltéri használatra tervezték. Ne helyezze közvetlen napfénynek vagy magas hőmérsékletnek kitett helyre vagy érzékeny elektronikus berendezések közelébe. Tartsa távol a készüléket a hőforrásoktól, például kályháktól, fűtőtestektől stb.
4. Helyezze a készüléket egy stabil, vízszintes, nem fémből készült, vízálló felületre. Biztosítsa, hogy stabilan álljon, és nem dől el és nem esik le.
5. Ne irányítsa a párakibocsátót emberek, falak, elektromos berendezések vagy bármilyen más tárgy felé.
6. A készüléket csak az adattáblán feltüntetett feszültségű AC (váltóáramú) áramforráshoz szabad csatlakoztatni.
7. Teljesen tekerje le a tápkábelt. Ha ezt nem teszi meg, a készülék túlmelegedhet, és tűzveszély alakulhat ki.
8. Ne húzza a tápkábelt, hanem mindig csak a csatlakozót. Ne érintse meg a tápkábelt nedves kézzel. Ne húzza ki a tápkábelt az aljzatból, amikor a készülék be van kapcsolva.
9. Ne használjon olyan tartozékokat, pótalkatrészeket vagy alkatrészeket, amelyek nem a gyártó biztosít vagy ajánl.
10. Ne használja a terméket hosszabbítóval vagy szilárdtest sebességvezérlő eszközzel. Ez tűzveszélyt vagy zárlatot okozhat.
11. Ne takarja le a párakibocsátót, és ne helyezzen rá vagy elé semmit, amíg a készülék működik.
12. Amikor nem használja a készüléket, szállítja vagy tisztítja, mindig kapcsolja ki, és húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.
13. Amennyiben a tápkábel sérült, azt a kockázatok elkerülése érdekében a gyártónak, a szervizképviseletének vagy egy megfelelő képesítésekkel rendelkező személynek kell kicserélnie.
14. Ne használja ezt a készüléket, amennyiben károsodott vagy nem működik megfelelően. Ilyenkor húzza ki a tápkábelét a hálózati aljzatból.
15. Csak tiszta, hideg csapvizet töltsön a tartályba. Ne használjon forró vizet, ásványvizet vagy desztillált vizet.
16. Ha nagyon „kemény" vizet használ, a készülék fehér por formájában ásványi anyagokat fújhat ki. Ezt elkerülendő használjon demineralizált vizet.
17. Ne tegyen a vízbe semmilyen adalékanyagot (inhalálószereket, illóolajokat stb.). Ez egészségügyi kockázatokat rejt, és károsíthatja a készüléket.
18. Ne használja a készüléket víz nélkül (úgy, hogy a víztartály üres). Ez károsíthatja a készüléket.
19. Ne érintse meg az ultrahang-transzduktort a készülék működése közben. Ez égési sérüléseket okozhat.
20. Amikor zárt vagy kicsi helyiségekben használja a készüléket, a bútorokon, falakon, padlón vagy plafonon pára csapódhat le. Ha ez előfordul, szellőztesse ki a helyiséget és/vagy csökkentse a párafejlesztést a szabályozógombbal.
21. Tisztítsa meg rendszeresen a készüléket a „Tisztítás" részben leírtak szerint.

ALKATRÉSZEK (lásd a 3. oldalt)

1. Fő burkolat
2. Párakibocsátó nyílás
3. Átlátszó védőfedél
4. Kivehető tálca
5. Tömlő
6. Szivattyú
7. Demineralizáló patron
8. Szabályozógomb
9. Tápkábel
10. Vízszintérzékelő

ELSŐ HASZNÁLAT (lásd az A függeléket a 4. oldalon)

A vízszivattyút a készülék belsejében rögzítették, hogy biztonságosan lehessen szállítani. Vegye le a szalagot, és tegye a helyére a szivattyút.

DEMINERALIZÁLÓ PATRON (lásd a B függeléket az 5. oldalon)

A demineralizáló patront a víz keménységi szintje függvényében 30 feltöltés után cserélni kell. A patron cseréjének szükségességét a készülék belsejének aljára lerakódó fehér színű részecskék jelzik.

TISZTÍTÁS

Törölje le a készülék külsejét puha, nedves törlőronggyal. A tisztításhoz ne használjon benzint, hígítókat vagy más kémiai tisztítószereket.

A TISZTÍTÁS KÉT LÉPÉSBŐL ÁLL: A LERAKÓDÁSOK ELTÁVOLÍTÁSA ÉS FERTŐTLENÍTÉS. A KÁROS KÉMIAI REAKCIÓK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN EZEKET A LÉPÉSEKET A MEGFELELŐ SORRENDBEN KELL ELVÉGEZNI.

A következő alkatrészek mosogatógépben (annak felső polcán) moshatók, ezért nem kell ezeket az alább leírt módon megtisztítani.

– átlátszó védőfedél;

– víztartó tálca;

– szivattyú;

– párakibocsátó.

LERAKÓDÁSOK ELTÁVOLÍTÁSA (lásd a C függeléket a 6. oldalon)

1. Tisztítás előtt távolítsa el a demineralizáló patront.
2. Törölje le a készüléket és víztartályt hígítatlan ecetbe mártott törlőronggyal.
3. Tegyen néhány kanál ecetet a tartályba, és töltse fel 1 liter vízzel.
4. Helyezze a tömlőt a tartályba, és hagyja ázni 20 percig.
5. Törölje le a vízszintérzékelőt hígítatlan ecetbe mártott törlőronggyal.
6. Öblítse ki alaposan.

FERTŐTLENÍTÉS (lásd a D függeléket a 7. oldalon)

1. Töltsön a víztartályba 1 kávéskanál klórt és 3-4 liter hideg vizet.
2. Mossa ki a készülék belsejét ugyanezzel az oldattal.
3. Várjon 20 percet, majd öblítse ki alaposan, amíg már nem érzi a klór szagát.

PÓTALKATRÉSZEK (lásd az Alkatrészek részt a 3. oldalon)

RPAP-HH210-tray .....Tálca

RPAP-HH210-tray cover ..... Tálcafedél

RPAP-HH210-mist outlet .....Párakibocsátó

RPAP-HH210-pump .....Szivattyú

RPAP-HH210-hose .....Tömlő

TÁROLÁS

Mielőtt eltenné a készüléket, tisztítsa meg és szárítsa meg teljesen. Vegye ki belőle a demineralizáló patront. Helyezze az eredeti dobozába, és tárolja száraz, hűvös helyen.

KISELEJTEZÉS

Ezt a készüléket élettartamának lejárta után nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem vissza kell vinni oda, ahonnan vásárolta, vagy le kell adni egy megfelelő gyűjtési ponton.

Ez a szabályozás csak az Európai Unió tagországaiban érvényes.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A felhasználó felelőssége a készüléknek a jelen felhasználói kézikönyvben található utasításoknak megfelelő használata és karbantartása. A felhasználó felelőssége továbbá eldönteni, hogy meddig tart ennek a KAZ terméknek az élettartama.

FIGYELEM: AMENNYIBEN VALAMILYEN PROBLÉMA MERÜL FEL ENNEK A KAZ TERMÉKNEK A HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATBAN, VEGYE FIGYELEMBE A JELEN JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEKET. NE PRÓBÁLJA SZÉTSZEDNI VAGY MEGJAVÍTANI A TERMÉKET, MIVEL EZ A JÓTÁLLÁS MEGSZŰNÉSÉT VONHATJA MAGA UTÁN, ÉS SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEKET VAGY ANYAGI KÁROKAT OKOZHAT.

Fenntartjuk a technikai módosítások jogát.

HH210E
220–240 V~ 50 Hz
41 W

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio. Conservare il manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare successivamente.

1. Questo apparecchio può essere azionato solo secondo le istruzioni contenute nel presente manuale dell'utente.
2. Questo apparecchio non deve essere usato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, o mancanti dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza non garantisca la supervisione o abbia fornito loro le necessarie istruzioni per l'uso. Fare attenzione che i bambini non giochino con l'apparecchio.
3. Questo apparecchio è stato progettato solo per ambienti chiusi. Non collocarlo sotto la luce diretta del sole, in aree con temperature elevate o vicino a computer e apparecchiature elettroniche sensibili. Conservare l'apparecchio lontano da fonti esterne di calore, come stufe, riscaldatori, ecc.
4. Collocare l'apparecchio su una superficie solida, piana, non metallica e impermeabile. Assicurarsi che sia stabile e che non possa ribaltarsi o cadere.
5. Non dirigere il getto di vaporizzazione direttamente contro persone, mura, applicazioni elettriche o qualsiasi altro oggetto.
6. Collegare l'apparecchio solo a prese di corrente alternata monofase del voltaggio specificato sulla targhetta delle specifiche tecniche.
7. Svolgere completamente il cavo di alimentazione per evitare che si verifichi il surriscaldamento e il possibile rischio d'incendio.
8. Non tirare il cavo di alimentazione per scollegarlo. Non toccare il cavo con le mani bagnate. Non staccare la spina dalla presa di corrente quando il prodotto è in funzione.
9. Non usare accessori, pezzi di ricambio o componenti non previsti e/o forniti dal produttore.
10. Non usare prolunghe né dispositivi di controllo della velocità allo stato solido. L'utilizzo di tali apparecchiature può causare surriscaldamento, rischio d'incendio o scosse elettriche.
11. Non coprire l'uscita del vapore né porre oggetti su di essa mentre l'umidificatore è in funzione.
12. Quando non viene utilizzato, durante la pulizia o il trasporto, spegnere sempre l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente.
13. Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio dovesse essere danneggiato, sostituirlo presso il produttore, un centro di assistenza tecnica indicato dal produttore o da un tecnico qualificato per evitare rischi.
14. Non usare questo apparecchio se è danneggiato, se mostra segni di possibili danni o se non funziona correttamente. Scollegare la spina dalla presa di corrente.
15. Inserire solo acqua pulita e fresca del rubinetto. Non usare acqua calda o acqua minerale/distillata.
16. In zone in cui l'acqua è molto dura, potrebbe esserci una produzione di minerali, che appare come una "polvere bianca". Per limitare questo effetto, si consiglia di usare acqua demineralizzata.
17. Non aggiungere sostanze all'acqua (come sostanze aromatiche o inalatorie) poiché possono provocare rischi per la salute delle persone e danni all'apparecchio.
18. Non azionare l'umidificatore senza acqua o quando il serbatoio dell'acqua è vuoto. Si rischia di danneggiare l'apparecchio.
19. Non toccare il trasduttore ultrasonico quando l'umidificatore è in funzione. Rischio di ustioni.
20. Quando si utilizza l'umidificatore in locali piccoli o chiusi, l'umidità in eccesso può condensare sui mobili, muri e pavimenti. In questo caso, ventilare la stanza e/o ridurre l'erogazione di vapore con la manopola di regolazione.
21. Pulire regolarmente l'applicazione attenendosi alle "Istruzioni di pulizia".

COMPONENTI (Vedere a pagina 3)

1. Alloggio principale
2. Erogatore del vapore
3. Coperchio protettivo trasparente
4. Vassoio rimovibile
5. Tubo flessibile
6. Pompa
7. Cartuccia di demineralizzazione
8. Manopola di comando
9. Cavo di alimentazione
10. Sensore di livello dell'acqua

PRIMO AVVIAMENTO (Si veda l'appendice A a pagina 4)

La pompa dell'acqua è fissata all'interno dell'umidificatore per garantirne il trasporto sicuro. Rimuovere il nastro adesivo e inserire la pompa nella posizione corretta.

CARTUCCIA DI DEMINERALIZZAZIONE

(Si veda l'appendice B a pagina 5)

La cartuccia di demineralizzazione dovrebbe essere sostituita ogni 30 rabbocchi in base alla qualità dell'acqua. Sostituire la cartuccia quando si nota un deposito di particelle di colore bianco sul fondo dell'umidificatore.

PULIZIA

Pulire le superfici esterne con un panno morbido e inumidito. Non usare benzine, solventi o altre sostanze chimiche.

LA PULIZIA AVVIENE IN DUE FASI, LA DISINCROSTAZIONE E LA DISINFEZIONE. ACCERTARSI DI ESEGUIRE QUESTE OPERAZIONI NELL'ORDINE CORRETTO PER EVITARE INTERAZIONI CHIMICHE DANNOSE.

Le seguenti parti sono lavabili in lavastoviglie (cestello superiore) e pertanto non devono essere pulite come descritto in basso

- Coperchio protettivo trasparente
- Vassoio dell'acqua
- Pompa
- Erogatore di vapore

DISINCROSTAZIONE (Si veda l'appendice C a pagina 6)

1. Rimuovere la cartuccia di demineralizzazione prima di pulire
2. Pulire la base e il serbatoio con aceto non diluito
3. Aggiungere alcuni cucchiai di aceto nel serbatoio e riempire con 1 litro d'acqua
4. Collocare il tubo nel serbatoio e lasciare in ammollo per 20 minuti
5. Accertarsi che il sensore di livello dell'acqua sia sempre pulito passandolo con un panno inumidito d'aceto
6. Risciacquare a fondo

DISINFEZIONE (Si veda l'appendice D a pagina 7)

1. Riempire il serbatoio dell'acqua con 1 cucchiaino di candeggina e 3-4 litri di acqua fredda
2. Pulire la base con la stessa soluzione
3. Aspettare 20 minuti e quindi risciacquare a fondo finché non scompare l'odore di candeggina.

PEZZI DI RICAMBIO (Si vedano i componenti a pagina 3)

RPAP-HH210-tray .....Vassoio
RPAP-HH210-tray cover .....Coperchio del vassoio
RPAP-HH210-mist outlet .....Erogatore di vapore
RPAP-HH210-pump ..... Pompa
RPAP-HH210-hose .....Tubo flessibile

CONSERVAZIONE

Pulire l'umidificatore e assicurarsi che sia completamente asciutto prima di riporlo. Rimuovere la cartuccia di demineralizzazione. Sistemare l'umidificatore nella sua scatola e conservarlo in luogo asciutto e fresco

SMALTIMENTO

Se il prodotto non è più utilizzabile non gettarlo nei rifiuti domestici. Per lo smaltimento, rivolgersi al rivenditore o portarlo presso i punti di raccolta appropriati.

Questo regolamento è valido solo per i Paesi membri dell'UE.

CONDIZIONI D'ACQUISTO

Come condizione d'acquisto, l'acquirente si assume la responsabilità di usare e manutenzionare in modo corretto questo prodotto Kaz in base alle presenti istruzioni per l'uso. Sono l'acquirente o l'ute nte stesso a decidere quando e per quanto tempo viene utilizzato il prodotto KAZ.

AVVERTENZA: IN CASO DI PROBLEMI CON QUESTO PRODOTTO KAZ, ATTENERSI ALLE ISTRUZIONI RIPORTATE NELLE CONDIZIONI DI GARANZIA. NON CERCARE DI APRIRE O RIPARARE DA SOLI IL PRODOTTO KAZ, IN QUANTO CIÒ PUÒ COMPORTARE L'ANNULLAMENTO DELLA GARANZIA E CAUSARE LESIONI PERSONALI O DANNI MATERIALI.

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

HH210E
220–240 V~ 50 Hz
41 W

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees alle instructies volledig door alvorens dit apparaat te gebruiken. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor latere raadpleging.

1. Dit apparaat mag alleen worden gebruikt zoals beschreven in deze gebruikershandleiding.
2. Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht of na het verschaffen van instructies met betrekking tot het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen dienen onder toezicht te blijven om zeker te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
3. Dit apparaat is alleen bestemd voor gebruik binnenhuis. Plaats het niet in rechtstreeks zonlicht, in ruimten met hoge temperatuur of in de buurt van computers of gevoelige elektronische apparatuur. Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals fornuizen, kachels enz.
4. Plaats het apparaat op een stevig, vlak, niet-metalen en waterbestendig oppervlak. Zorg ervoor dat het stevig staat zodat het niet kan omvallen of naar beneden kan vallen.
5. Richt de neveluitgang niet rechtstreeks naar personen, muren, elektrische apparaten of andere voorwerpen.
6. Sluit het apparaat alleen aan aan een enkelfasige wisselstroombron met een spanning weergegeven op het typeplaatje.
7. Wind de stroomkabel volledig af; het niet volledig afwinden van de stroomkabel kan leiden tot oververhitting en brandgevaar.
8. Ruk niet aan de stroomkabel om de stekker uit het stopcontact te trekken. Raak de stroomkabel niet aan met natte handen. Trek de stekker niet uit het stopcontact terwijl het product in gebruik is.
9. Gebruik geen accessoires, reserveonderdelen of componenten die niet zijn opgegeven en/of geleverd door de fabrikant.
10. Gebruik geen verlengkabel of een halfgeleider-snelheidsregelsysteem. Dit kan leiden tot oververhitting, brandgevaar of elektrische schok.
11. Bedek de neveluitgang niet of plaats geen voorwerpen op de uitgang terwijl de luchtbevochtiger in gebruik is.
12. Schakel het apparaat steeds uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, tijdens transport of bij het reinigen.
13. Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudstechnicus of een gelijkaardig bevoegd persoon om de kans op gevaar te voorkomen.
14. Gebruik dit apparaat niet als het beschadigd is of tekenen van mogelijke beschadiging vertoont, of als het niet naar behoren functioneert. Trek in dit geval de stekker uit het stopcontact.
15. Vul de tank alleen met zuiver, koud leidingwater. Gebruik geen warm water of mineraal/gedestilleerd water.
16. In gebieden met een zeer hoge waterhardheid kan een uitvoer van mineralen zichtbaar zijn in de vorm van 'wit stof'. Om dit effect te verminderen, is het aanbevolen om gedemineraliseerd water te gebruiken.
17. Voeg geen substanties toe aan het water (bv. inhalatieproducten, aromatische substanties enz.). Dit kan gevaar inhouden voor personen of schade toebrengen aan het product.
18. Gebruik de luchtbevochtiger niet zonder water of wanneer de watertank leeg is. Hierdoor kan de luchtbevochtiger worden beschadigd.
19. Raak de ultrasone transductor niet aan wanneer de luchtbevochtiger in gebruik is. Dit kan brandwonden veroorzaken.
20. Wanneer de luchtbevochtiger wordt gebruikt in gesloten of kleine ruimten, kan overmatige vochtigheid condenseren op meubelen, muren en vloeren. Verlicht in dit geval de ruimte en/of verminder de uitvoer met de nevelregelingsknop.
21. Reinig het apparaat regelmatig volgens de "Reinigingsinstructies".

COMPONENTEN (Zie pagina 3)

1. Hoofdbehuizing
2. Neveluitgang
3. Doorzichtig beschermdeksel
4. Verwijderbaar bakje
5. Slang
6. Pomp
7. Demineralisatiepatroon
8. Aan/Uit knop
9. Stroomkabel
10. Waterniveausensor

EERSTE GEBRUIK (Zie bijlage A op pagina 4)

De waterpomp is bevestigd binnenin de luchtbevochtiger om veilig transport te verzekeren. Verwijder de kleefband en plaats de pomp in de juiste positie.

DEMINERALISATIEPATROON (Zie bijlage B op pagina 5)

Het demineralisatiepatroon dient elke 30 vullingen te worden vervangen, afhankelijk van de waterkwaliteit. Indicaties voor het vervangen van uw patroon zijn de aanwezigheid van witte deeltjes in de basis van de luchtbevochtiger.

REINIGING

Reinig het buitenkant van het apparaat met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen petroleum, verdunningsmiddelen of andere chemische producten.

REINIGING DIENT TE WORDEN UITGEVOERD IN TWEE STAPPEN: VERWIJDERING VAN AANSLAG EN ONTSMETTING. ZORG DAT DEZE STAPPEN IN DE JUISTE VOLGORDE WORDEN UITGEVOERD TENEINDE SCHADELIJKE CHEMISCHE INTERACTIES TE VOORKOMEN.

De volgende onderdelen zijn vaatwasbestendig (bovenste lade) en dienen dus niet te worden gereinigd zoals hieronder weergegeven

- Doorzichtig beschermdeksel
- Watertank
- Pomp
- Neveluitgang

VERWIJDERING VAN AANSLAG (Zie bijlage C op pagina 6)

1. Verwijder het demineralisatiepatroon alvorens te reinigen
2. Veeg de basis en de tank schoon met onverdunde azijn
3. Breng enkele lepels azijn in de tank en vul deze met 1 liter water
4. Plaats de slang in de tank en laat gedurende 20 minuten weken
5. Zorg ervoor dat de waterniveausensor zuiver wordt gehouden door deze af te vegen met een in azijn gedepte doek
6. Grondig spoelen

ONTSMETTING (Zie bijlage D op pagina 7)

1. Vul de watertank met 1 koffielepel bleekmiddel en 3-4 liter koud water
2. Veeg de basis schoon met dezelfde oplossing
3. Wacht 20 minuten alvorens grondig te spoelen tot de geur van bleekmiddel verdwenen is.

RESERVEONDERDELEN (Zie componenten op pagina 3)

RPAP-HH210-tray ..... Bakje
RPAP-HH210-tray cover ..... Deksel
RPAP-HH210-mist outlet ..... Neveluitgang
RPAP-HH210-pump ..... Pomp
RPAP-HH210-hose ..... Slang

OPSLAG

Reinig de luchtbevochtiger en zorg ervoor dat deze volledig droog is alvorens te bewaren, verwijder het demineralisatiepatroon.
In de originele doos op een koele, droge plaats bewaren

VERWIJDERING

Werp dit product na het einde van de levensduur niet weg met het huishoudelijk afval. Gelieve het product te deponeren bij uw plaatselijke verkoper of op een daarvoor geschikt verzamelpunt.

Deze reglementering geldt alleen voor EU-lidstaten.

VOORWAARDEN VOOR AANKOOP

Als voorwaarde voor aankoop stelt de aankoper zich verantwoordelijk voor het juiste gebruik en onderhoud van dit KAZ product volgens de gebruiksaanwijzing. De aankoper of gebruiker moet zelf beslissen wanneer en hoelang dit KAZ product wordt gebruikt.

WAARSCHUWING: ALS ER ZICH PROBLEMEN VOORDOEN MET DIT KAZ PRODUCT, RAADPLEEG DE INSTRUCTIES IN DE GARANTIEVOORWAARDEN. PROBEER HET KAZ PRODUCT NIET ZELF TE OPENEN OF TE HERSTELLEN; DIT KAN DE GARANTIE IN HET GEDRANG BRENGEN EN SCHADE VEROORZAKEN AAN PERSONEN EN EIGENDOM.

Technische modificaties voorbehouden.

HH210E
220–240 V~ 50 Hz
41 W

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

Les alle instruksjoner før du starter apparatet. Oppbevar denne håndboken på et trygt sted for fremtidig bruk.

1. Dette apparatet må kun brukes i samsvar med instruksjonene i denne håndboken.
2. Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (inkludert barn) med redusert fysisk, sanselig eller mental kapasitet eller manglende kunnskap eller erfaring, med mindre de er under oppsyn og/eller har fått opplæring i bruken av apparatet av en person med ansvar for deres sikkerhet.
3. Dette apparatet er kun beregnet på innendørs bruk. Det må ikke plasseres i direkte sollys, i områder med høye temperaturer eller i nærheten av datamaskiner eller følsomt elektronisk utstyr. Hold apparatet unna varmekilder som ovner, radiatorer osv.
4. Plasser apparatet på et fast, jevnt, ikke-metallisk og vanntett underlag. Påse at det står støtt slik at det ikke kan velte eller falle ned.
5. Ikke rett damputgangen direkte mot personer, vegger, elektriske apparater eller objekter.
6. Apparatet må kun kobles til en enfaset vekselstrømsforsyning med en spenning som tilsvarer den som er oppgitt på typeskiltet.
7. Rull strømledningen helt ut. Hvis ikke kan det oppstå fare for overoppheting og brann.
8. Ikke trekk i strømledningen for å trekke støpslet ut av stikkontakten. Ikke berør strømledningen med våte hender. Ikke trekk støpslet ut av stikkontakten mens apparatet er i bruk.
9. Ikke bruk tilbehør, reservedeler eller komponenter som ikke er spesifisert og/eller levert av produsenten.
10. Ikke bruk en skjøteledning eller en innebygget hastighetskontroll. Dette kan føre til overoppheting, brannfare eller elektrisk støt.
11. Ikke dekk til damputgangen eller legg noe over det mens luftfukteren er i gang.
12. Slå alltid apparat av og trekk støpslet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk, under transport eller når det skal rengjøres.
13. Hvis strømledningen skades, må den skiftes ut av produsenten, en servicerepresentant eller en tilsvarende fagperson for å unngå farer.
14. Ikke bruk dette apparatet hvis det skades, viser tegn på mulig skade eller hvis det ikke virker som det skal. I disse tilfellene må støpslet trekkes ut av stikkontakten.
15. Fyll kun rent, kjølig springvann på tanken. Ikke bruk varmt vann eller mineralvann / destillert vann.
16. I geografiske regioner med hardt vann kan det produseres mineraler, gjerne i form av et "hvitt støv". Dette kan begrenses ved å bruke demineralisert vann.
17. Ikke tilsett stoffer i vannet (f.eks. inhaleringsmidler, aromatiske stoffer osv.). Disse kan være helsefarlige for enkelte personer og kan også skade apparatet.
18. Ikke bruk luftfukteren uten vann eller når vanntanken går tom. Dette kan skade apparatet.
19. Ikke berør ultralydssenderen når luftfukteren er i bruk. Dette kan føre til brannskader.
20. Når en luftfukter brukes i lukkede eller små rom, kan overskuddsfuktighet kondensere på møbler, vegger og gulver. Hvis dette skjer, bør man lufte rommet og/eller redusere effekten med reguleringsbryteren.
21. Rengjør apparatet jevnlig i samsvar med oppgitte "Rengjøringsinstruksjoner".

KOMPONENTER (se side 3)

1. Hovedapparat
2. Damputgang
3. Gjennomsiktig, beskyttende lokk
4. Uttakbart brett
5. Slange
6. Pumpe
7. Demineraliserende patron
8. Reguleringsbryter
9. Strømledning
10. Vannivåføler

FØRSTE GANGS BRUK (se vedlegg A på side 4)

Vannpumpen er festet til innsiden av luftfukteren for å unngå transportskader. Fjern tapen og sett pumpen på rett plass.

DEMINERALISERENDE PATRON (se vedlegg B på side 5)

Den Demineraliserende patronen bør skiftes etter hver 30 fyllinger, avhengig av vannkvaliteten. Hvite partikler som samler seg på bunnen av luftfukteren er tegn på at patronen må skiftes.

RENGJØRING

Rengjør apparatets utvendige flater med en myk og fuktig klut. Ikke bruk bensin, tynnere eller andre kjemikalier.

RENGJØRING UTFØRES I TO TRINN, AVKALKING OG DESINFISERING. SØRG FOR AT DETTE GJØRES I RETT REKKEFØLGE FOR Å UNNGÅ SKADELIGE KJEMISKE REAKSJONER.

Følgende deler kan vaskes i oppvaskmaskinen (øverste kurv) og behøver derfor ikke rengjøres som beskrevet nedenfor.

- Gjennomsiktig, beskyttende lokk
- Vannbrett
- Pumpe
- Damputgang

AVKALKING (se vedlegg C på side 6)

1. Fjern demineraliseringspatronen før rengjøring
2. Tørk foten og tanken med ufortynnet eddik.
3. Tilsett noen få skjeer eddik i tanken og fyll opp med 1 liter vann
4. Plasser slangen i tanken og la den ligge i 20 minutter
5. Påse at vannivåføleren holdes ren ved å tørke av den med en klut dyppet i eddik
6. Skyll grundig

DESINFISERING (se vedlegg D på side 7)

1. Fyll vanntanken med 1 teskje blekemiddel og 3-4 liter med kaldt vann.
2. Tørk av foten med same løsning.
3. Vent I 20 minutter, og skyll deretter grundig til lukten av blekemidlet forsvinner.

RESERVEDELOER (se komponenter på side 3)

RPAP-HH210-tray ..... Brett
RPAP-HH210-tray cover .....Brettlokk
RPAP-HH210-mist outlet .....Damputgang
RPAP-HH210-pump ..... Pumpe
RPAP-HH210-hose .....Slange

OPPBEVARING

Rengjør luftfukteren og påse at den er fullstendig tørr før den oppbevares. Ta ut den demineraliserende patronen. Plasser luftfukteren i originalemballasjen og oppbevar den på et kjølig og tørt sted.

KAST

Ikke kast dette produktet sammen med husholdningsavfallet ved endt levetid. Lever det heller inn til din lokale forhandler eller til et egnet innsamlingssted.

Denne reguleringen gjelder kun i EU-landene.

KJØPSVILKÅR

Som et vilkår for kjøpet tar kjøperen ansvaret for korrekt bruk og vedlikehold av dette KAZ-produktet, i samsvar med denne bruksanvisningen. Kjøperen eller brukeren må selv bestemme når og hvor lenge dette KAZ-produktet skal være i bruk.

ADVARSEL: HVIS DET OPPSTÅR ET PROBLEM MED KAZ-PRODUKTET, HENVISES DU TIL GARANTIVILKÅRENE. IKKE FORSØK Å ÅPNE ELLER REPARERE KAZ-PRODUKTET SELV, DA DETTE KAN FØRE TIL AT GARANTIEN OPPHEVES OG/ELLER TIL SKADE PÅ PERSONER OG EIENDELER.

Med forbehold om tekniske endringer.

HH210E
220–240 V~ 50 Hz
41 W

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do przyszłego wykorzystania.

1. Urządzenie musi być użytkowane wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi.
2. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne fizycznie, sensorycznie lub mentalnie bądź przez osoby nie mające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoby te znajdują się pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby uniemożliwić im bawienie się urządzeniem.
3. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku wewnętrznego. Urządzenia nie należy umieszczać w bezpośrednim świetle słonecznym, w miejscach o wysokiej temperaturze lub w pobliżu komputerów bądź innego wrażliwego sprzętu elektronicznego. Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła, takich jak piece, grzejniki itp.
4. Urządzenie należy umieścić na stabilnej, równej, niemetalowej i wodoodpornej powierzchni. Urządzenie powinno być ustawione bezpiecznie, tak aby nie przewróciło się lub nie spadło.
5. Nie kierować wylotu mgły w stronę ludzi, ścian, urządzeń elektrycznych ani żadnych przedmiotów.
6. Urządzenie podłączać wyłącznie do jednofazowej sieci prądu przemiennego o napięciu zgodnym z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
7. Całkowicie rozwinąć przewód zasilania. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować przegrzanie i zagrożenie pożarowe.
8. Nie ciągnąć za przewód zasilania w celu odłączenia jego wtyczki. Nie dotykać przewodu zasilania mokrymi rękami. Nie wyjmować wtyczki przewodu zasilania z gniazda zasilającego podczas pracy urządzenia.
9. Nie używać akcesoriów, części zamiennych ani żadnych części składowych nieprzewidzianych przez producenta.
10. Nie używać przedłużacza ani półprzewodnikowego urządzenia regulacyjnego. Może to spowodować przegrzanie, zagrożenie pożarowe lub porażenie elektryczne.
11. Nie zakrywać wylotu mgły wodnej ani nie kłaść niczego na pracującym nawilżaczu.
12. Nieużywane, przenoszone lub czyszczone urządzenie należy zawsze wyłączyć i wyjąć wtyk przewodu zasilania z gniazdka zasilającego.
13. Uszkodzony przewód zasilania musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis producenta lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec możliwości porażenia prądem.
14. Nie wolno używać urządzenia, które jest uszkodzone lub wykazuje jakiekolwiek objawy uszkodzenia bądź nie działa prawidłowo. Odłączyć wtyczkę przewodu zasilania od gniazdka zasilającego.
15. Do zbiornika należy wlewać wyłącznie czystą, chłodną wodę z kranu. Nie stosować wody gorącej ani mineralnej lub destylowanej.
16. W miejscach występowania bardzo twardej wody może pojawić zauważalny „biały pył", spowodowany występowaniem w wodzie minerałów. W celu ograniczenia tego zjawiska zaleca się używanie wody demineralizowanej.
17. Nie dodawać do wody żadnych substancji (np. środka do inhalacji, substancji aromatycznych itp.). Może to spowodować zagrożenie zdrowia ludzi i doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
18. Nie uruchamiać nawilżacza bez wody lub z pustym zbiornikiem wody. Może to spowodować uszkodzenie nawilżacza.
19. Nie dotykać przetwornika ultradźwiękowego podczas pracy nawilżacza. Może to spowodować oparzenia.
20. W przypadku używania nawilżacza w zamkniętych lub małych pomieszczeniach nadmiar wilgoci może skraplać się na meblach, ścianach lub podłogach. W takim przypadku należy przewietrzyć pomieszczenie lub zmniejszyć ilość emitowanej mgły wodnej za pomocą pokrętła regulacyjnego.
21. Urządzenie należy regularnie czyścić, postępując zgodnie z „Instrukcją czyszczenia".

CZĘŚCI SKŁADOWE (patrz strona 3)

1. Obudowa główna
2. Wylot mgły wodnej
3. Przezroczysta osłona ochronna
4. Wyjmowalna tacka
5. Rurka elastyczna
6. Pompka
7. Wkład demineralizujący
8. Pokrętło regulacyjne
9. Przewód zasilania
10. Czujnik poziomu wody

PIERWSZE UŻYCIE (patrz dodatek A na stronie 4)

Pompka wody jest zamocowana we wnętrzu nawilżacza na czas transportu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć taśmę i umieścić pompkę we właściwym położeniu.

WKŁAD DEMINERALIZUJĄCY (patrz dodatek B na stronie 5)

Wkład demineralizujący należy wymieniać co 30 napełnień, zależnie od jakości używanej wody. O konieczności wymiany wkładu świadczy biały osad u podstawy nawilżacza.

CZYSZCZENIE

Zewnętrzne powierzchnie urządzenia należy czyścić miękką, wilgotną szmatką. Nie używać ropy naftowej, rozcieńczalników ani żadnych innych chemikaliów.

CZYSZCZENIE PRZEBIEGA W DWÓCH ETAPACH: USUWANIE KAMIENIA I DEZYNFEKCJA. CZYNNOŚCI TE NALEŻY WYKONYWAĆ WE WŁAŚCIWEJ KOLEJNOŚCI, ABY UNIKNĄĆ SZKODLIWEGO WZAJEMNEGO ODDZIAŁYWANIA CHEMIKALIÓW.

Wymienione poniżej części nadają się do mycia w zmywarce do naczyń (w górnym koszcie) i z tego względu nie muszą być czyszczone w opisany poniżej sposób.

- Przezroczysta osłona ochronna
- Tacka na wodę
- Pompka
- Wylot mgły wodnej

USUWANIE KAMIENIA (patrz dodatek C na stronie 6)

1. Wyjąć wkład demineralizacyjny przed czyszczeniem
2. Wytrzeć podstawę i zbiornik nierozcieńczonym octem
3. Dodać kilka łyżek octu do zbiornika i napełnić 1 litrem wody
4. Umieścić wężyk w zbiorniku i namaczać przez 20 minut
5. Wyczyścić dokładnie czujnik poziomu wody za pomocą szmatki namoczonej w occie
6. Dokładnie przepłukać

DEZYNFEKOWANIE (patrz dodatek D na stronie 7)

1. Wlać do zbiornika wody 1 łyżeczkę wybielacza i 3-4 litra zimnej wody.
2. Wytrzeć podstawę tym samym roztworem.
3. Odczekać 20 minut, po czym wypłukać dokładnie, tak aby pozbyć się zapachu wybielacza.

CZĘŚCI ZAMIENNE (patrz części składowe na stronie 3)

RPAP-HH210-tray .....Tacka
RPAP-HH210-tray cover .....Pokrywka tacki
RPAP-HH210-mist outlet .....Wylot mgły wodnej
RPAP-HH210-pump .....Pompka
RPAP-HH210-hose ..... Rurka elastyczna

PRZECHOWYWANIE

Przed odłożeniem do miejsca przechowywania nawilżacz należy oczyścić i całkowicie wysuszyć. Wyjąć wkład demineralizujący. Umieścić urządzenie w oryginalnym pudełku i przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.

POZBYWANIE SIĘ URZĄDZENIA

Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie należy pozbywać się razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Zużyte urządzenie można przekazać lokalnemu sprzedawcy detalicznemu lub zanieść je do odpowiedniego punktu zbiórki.

Powyższy przepis obowiązuje wyłącznie w krajach członkowskich Unii Europejskiej.

WARUNEK KUPNA

Jako warunek kupna nabywca bierze na siebie odpowiedzialność za prawidłowe użytkowanie i konserwację niniejszego produktu firmy KAZ, zgodnie z niniejszą instrukcją użytkowania. Nabywca lub użytkownik muszą samodzielnie podejmować decyzję o tym kiedy i jak długo ma być użytkowany niniejszy produkt firmy KAZ.

OSTRZEŻENIE: W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA PROBLEMÓW Z NINIEJSZYM URZĄDZENIEM FIRMY KAZ PROSIMY POSTĄPIĆ ZGODNIE ZE WSKAZÓWKAMI ZAMIESZCZONYMI W WARUNKACH GWARANCJI. NIE WOLNO SAMODZIELNIE OTWIERAĆ ANI NAPRAWIAĆ NINIEJSZEGO URZĄDZENIA FIRMY KAZ, GDYŻ MOŻE TO SPOWODOWAĆ UTRATĘ GWARANCJI ORAZ STAĆ SIĘ PRZYCZYNĄ POWSTANIA OBRAŻEŃ CIAŁA I SZKÓD MATERIALNYCH.

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych.

HH210E
220–240 V~ 50 Hz
41 W

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Leia cuidadosamente todas as instruções antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual num local seguro para futura referência.

1. Só deve utilizar este aparelho de acordo com as instruções descritas neste manual do utilizador.
2. Este aparelho não se destina a pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, excepto se tiverem recebido supervisão ou instrução relacionada com a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. Deve supervisionar as crianças para garantir que não brincam com o aparelho.
3. Este aparelho foi concebido apenas para utilização interior. Não o coloque em áreas expostas à incidência directa dos raios solares, altas temperaturas ou junto a computadores ou o equipamento electrónico sensível. Mantenha o aparelho afastado de fontes de calor, como, por exemplo, fogões, aquecedores, etc.
4. Coloque o aparelho numa superfície firme, nivelada, não metálica e estanque. Certifique-se de que está instalado correctamente para que não possa cair ou tombar.
5. Não direccione a saída de vapor directamente para as pessoas, as paredes, os aparelhos eléctricos ou quaisquer objectos.
6. Ligue apenas o aparelho a uma fonte de alimentação CA monofásica com a tensão apresentada na chapa de especificações.
7. Desenrole o cabo de alimentação completamente. Caso não o faça, pode provocar o sobreaquecimento e possível perigo de incêndio.
8. Não puxe o cabo de alimentação para desligar a ficha. Não toque no cabo de alimentação com as mãos húmidas. Não retire o cabo de alimentação da tomada de parede enquanto está a utilizar o produto.
9. Não utilize acessórios, peças sobresselentes ou componentes não previstos e / ou fornecidos pelo fabricante.
10. Não utilize um cabo de extensão ou um dispositivo de controlo de velocidade sólido. Este procedimento pode provocar sobreaquecimento, incêndio ou choque eléctrico.
11. Não cubra a saída de vapor nem coloque nada sobre a saída enquanto o humidificador estiver em funcionamento.
12. Desligue sempre o aparelho e retire a ficha eléctrica da tomada de parede quando não utilizar o aparelho, durante o transporte e a limpeza.
13. Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, agente de assistência técnica ou técnico qualificado para evitar um perigo.
14. Não utilize este aparelho se estiver danificado, apresentar quaisquer vestígios de possíveis danos ou não funcionar correctamente. Desligue a ficha eléctrica da tomada de parede.
15. Utilize apenas água da torneira, limpa e fresca no depósito. Não utilize água quente ou água mineral/destilada.
16. Em áreas onde a água seja muito dura pode existir uma saída de minerais, perceptível como 'pó branco'. Para limitar este efeito, recomendamos a utilização de água desmineralizada.
17. Não adicione quaisquer substâncias à água (ex. substâncias aromáticas, inalação, etc.). Este procedimento pode provocar problemas de saúde às pessoas e danificar o produto.
18. Não utilize o humidificador sem água ou quando o depósito da água estiver vazio. Este procedimento pode danificar o humidificador.
19. Não toque no transdutor ultrasónico quando o humidificador estiver em funcionamento. Este procedimento pode provocar queimaduras.
20. Quando utilizar um humidificador numa sala pequena ou fechada, a humidade excessiva pode condensar-se na mobília, paredes e chãos. Se for o caso, ventile a sala e/ou reduza a saída com o botão de regulação do vapor.
21. Limpe o aparelho regularmente de acordo com as "Instruções de limpeza".

COMPONENTES (Consultar página 3)

1. Caixa principal
2. Saída de vapor
3. Tampa de protecção transparente
4. Tabuleiro amovível
5. Tubo
6. Bomba
7. Cartucho de desmineralização
8. Botão de controlo
9. Cabo de alimentação
10. Sensor do nível de água

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO (Consultar anexo A na página 4)

A bomba de água foi fixada no interior do humidificador para garantir um transporte seguro. Retire a fita e introduza a bomba posição correcta.

CARTUCHO DE DESMINERALIZAÇÃO

(Consultar anexo B na página 5)

O cartucho de desmineralização deve ser substituído todos os 30 enchimentos, consoante a qualidade da água. As indicações de substituição do cartucho são o depósito de partículas brancas na base do humidificador.

LIMPEZA

Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano suave húmido. Não utilize petróleo, diluentes ou quaisquer outros produtos químicos.

A LIMPEZA ENVOLVE DOIS PASSOS, DESINFECÇÃO E REMOÇÃO DAS INCRUSTAÇÕES. CERTIFIQUE-SE DE QUE EFECTUE ESTAS OPERAÇÕES PELA ORDEM CORRECTA PARA EVITAR INTERACÇÕES QUÍMICAS PREJUDICIAIS.

As peças seguintes podem ser lavadas na máquina de lavar louça (prateleira superior) e, por conseguinte, não precisam de ser lavadas conforme descrito abaixo

- Tampa de protecção transparente
- Tabuleiro de água
- Bomba
- Saída de vapor

REMOÇÃO DE INCRUSTAÇÕES (Consultar anexo C na página 6)

1. Retire o cartucho de desmineralização antes da limpeza
2. Limpe a base e o depósito com vinagre puro
3. Coloque algumas colheres de vinagre no depósito e encha com 1 litro de água
4. Coloque a mangueira no depósito e encha-o durante 20 minutos
5. Certifique-se de que o sensor do nível de água está limpo através da limpeza com um pano humedecido em vinagre
6. Lave cuidadosamente

DESINFECÇÃO (Consultar anexo D na página 7)

1. Encha o depósito de água com 1 colher de chá de lixívia e 3-4 litros de água fresca
2. Limpe a base com a mesma solução
3. Aguarde 20 minutos e, em seguida, lave cuidadosamente até o cheiro da lixívia desaparecer.

PEÇAS SOBRESSELENTES (Consultar componentes na página 3)

RPAP-HH210-tray .....Tabuleiro
RPAP-HH210-tray cover ..... Tampa do tabuleiro
RPAP-HH210-mist outlet .....Saída de vapor
RPAP-HH210-pump ..... Bomba
RPAP-HH210-hose .....Tubo

ARMAZENAMENTO

Limpe o humidificador e certifique-se de que está completamente seco antes de guardar. Retire o cartucho de desmineralização. Coloque na caixa original e guarde num local seco e fresco

ELIMINAÇÃO

Não coloque este produto no lixo doméstico no fim da vida útil. O produto deve ser entre ao retalhista local ou nos pontos de recolha adequados fornecidos.

Esta regulamentação só é válida nos estados-membros da UE.

CONDIÇÃO DE COMPRA

Como condição de compra, o comprador assume a responsabilidade pela correcta utilização e manutenção deste produto KAZ de acordo com estas instruções do utilizador. O comprador ou o utilizador tem de decidir quando e durante quanto tempo este produto KAZ é utilizado.

AVISO: SE OCORRER ALGUM PROBLEMA COM ESTE PRODUTO KAZ, CUMPRA AS INSTRUÇÕES DESCRITAS NAS CONDIÇÕES DA GARANTIA. NÃO TENTE ABRIR OU REPARAR O PRODUTO KAZ, PORQUE ISTO PODE ORIGINAR A CONCLUSÃO DA GARANTIA E PODE PROVOCAR DANOS PESSOAIS E MATERIAIS.

Modificações técnicas reservadas.

HH210E
220–240 V~ 50 Hz
41 W

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

Citiți toate instrucțiunile disponibile înainte de a pune aparatul în funcțiune. Păstrați manualul de față într-un loc sigur pentru uz ulterior.

1. Aparatul trebuie utilizat conform instrucțiunilor specificate în cadrul acestui manual.
2. Aparatul nu este destinat uzului de către persoane (inclusiv copii) care suferă de deficiențe fizice, senzoriale sau mentale și nici de către cele lipsite de experiență sau formare, cu excepția cazului în care acestea sunt instruite sau supravegheate de o persoană responsabilă cu siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu folosi aparatul drept jucărie.
3. Aparatul este destinat exclusiv uzului interior. Evitați amplasarea aparatului în lumina directă a soarelui, în zone cu temperaturi ridicate sau în apropierea calculatoarelor sau a echipamentelor electronice sensibile. Păstrați aparatul departe de sursele de căldură, cum ar fi sobe, aeroterme, etc.
4. Amplasați aparatul pe o suprafață ne-metalică solidă, fără denivelări și impermeabilă. Asigurați-vă că poziția sa este stabilă astfel încât să evitați bascularea sau căderea aparatului.
5. Nu îndreptați orificiul de evacuare a vaporilor spre oameni, pereți, aparate electrocasnice sau orice alt tip de obiecte.
6. Conectați aparatul la o sursă de curent alternativ unifazic, alimentat la o tensiune corespunzătoare valorilor indicate pe plăcuța de instrucțiuni.
7. Desfășurați complet cablul de alimentare. În caz contrar, ar putea provoca supraîncălzirea aparatului și apariția unui incendiu.
8. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate aparatul din priză. Nu atingeți cablul de alimentare cu mâinile ude. Nu scoateți aparatul din priză în timpul funcționării acestuia.
9. Nu folosiți accesorii, piese de schimb sau componente care nu sunt aprobate și /sau nu provin de la producător.
10. Nu folosiți o extensie pentru cablul de alimentare sau un dispozitiv de control al vitezei de funcționare. În caz contrar, ar putea provoca supraîncălzirea aparatului, apariția unui incendiu sau a unui șoc electric.
11. Nu acoperiți în nici un fel orificiul de evacuare a vaporilor în timpul funcționării aparatului.
12. Opriți întotdeauna aparatul și scoateți-l din priză atunci când nu este folosit, în timpul transportului sau al operației de curățare.
13. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau alte persoane calificate în acest sens, în vederea evitării oricărui pericol potențial.
14. Nu folosiți aparatul dacă este defect, prezintă semne de deteriorare sau nu funcționează în mod corespunzător. Deconectați cablul de alimentare de la priză.
15. Umpleți rezervorul cu apă curată și rece. Nu folosiți apă caldă sau minerală/distilată.
16. În zonele în care apa este foarte dură, ar putea apărea efecte de „praf alb". Pentru a limita acest efect, este recomandabil să folosiți apă demineralizată.
17. Nu adăugați nici un fel de substanțe în apă (de exemplu, substanțe aromatizate, inhalante, etc.). Acestea ar putea provoca reacții negative asupra oamenilor și ar putea deteriora produsul.
18. Nu puneți umidificatorul în funcțiune fără apă sau dacă rezervorul de apă este gol. În caz contrar, aparatul ar putea fi deteriorat.
19. Nu atingeți transformatorul pentru ultrasunete în timpul funcționării umidificatorului. În caz contrar, ar putea provoca arsuri.
20. Dacă umidificatorul este folosit într-un spațiu închis sau restrâns, umiditatea excesivă ar putea provoca apariția de condens la nivelul pereților, a mobilei sau a podelei. În acest caz, asigurați o ventilare corespunzătoare a camerei și/sau reduceți nivelul de umidificare cu ajutorul butonului de control.
21. Asigurați o curățare regulată a aparatului conform secțiunii „Instrucțiuni de curățare".

COMPONENTE (Vezi pagina 3)

1. Carcasă principală
2. Orificiu de evacuare a vaporilor
3. Capac de protecție transparent
4. Platou mobil
5. Furtun
6. Pompă
7. Cartuș de demineralizare
8. Buton de control
9. Cablu de alimentare
10. Senzor de nivel al apei

PRIMA UTILIZARE (Vezi anexa A de la pagina 4)

Pompa de apă a fost amplasată în interiorul umidificatorului pentru a se asigura transportul în siguranță. Vă rugăm să înlăturați banda și să montați pompa în poziție corectă.

CARTUȘUL DE DEMINERALIZARE

(Vezi anexa B de la pagina 5)

Cartușul de demineralizare trebuie schimbat după fiecare 30 umpleri, în funcție de calitatea apei folosite. O indicație clară a necesității schimbării cartușului este prezența unor particule de culoare albă pe baza umidificatorului.

OPERAȚIA DE CURĂȚARE

Ștergeți suprafețele exterioare ale aparatului cu o cârpă moale și umedă. Nu folosiți petrol, diluanți sau alte substanțe chimice.

OPERAȚIA DE CURĂȚARE IMPLICĂ DOUĂ ETAPE, DECALAMINAREA ȘI DEZINFECTAREA. ASIGURAȚI-VĂ CĂ EFECTUAȚI ACESTE ETAPE ÎN ORDINEA CORESPUNZĂTOARE PENTRU A EVITA INTERACȚIUNEA SUBSTANȚELOR CHIMICE.

Următoarele piese pot fi introduse în mașina de spălat vase (raftul de sus) și în consecință, nu necesită operațiile de curățare descrise mai jos

- Capac de protecție transparent
- Platou pentru apă
- Pompă
- Orificiu de evacuare a vaporilor

DECALAMINARE (Vezi anexa C de la pagina 6)

1. Scoateți cartușul de demineralizare înainte de a proceda la operația de curățare
2. Ștergeți baza și rezervorul cu oțet nediluat
3. Adăugați câteva linguriță de oțet în rezervor și umpleți-l cu 1 litru de apă
4. Introduceți furtunul în rezervor și permiteți înmuierea timp de 20 de minute
5. Asigurați-vă că senzorul de nivel al apei este curat prin ștergerea acestuia cu o cârpă îmbibată în oțet
6. Clătiți din abundență

DEZINFECTAREA (Vezi anexa D de la pagina 7)

1. Umpleți rezervorul de apă cu 1 linguriță de decolorant și 3-4 litri de apă rece
2. Ștergeți baza cu aceeași soluție
3. Așteptați 20 minute și apoi clătiți abundent până dispare mirosul de decolorant.

PIESE DE SCHIMB (Vezi componente la pagina 3)

RPAP-HH210-tray ..... Platou

RPAP-HH210-tray cover ..... Capac platou

RPAP-HH210-mist outlet ..... Orificiu de evacuare a vaporilor

RPAP-HH210-pump ..... Pompă

RPAP-HH210-hose ..... Furtun

DEPOZITARE

Curățați umidificatorul și asigurați-vă că este complet uscat înainte de a-l depozita. Scoateți cartușul de demineralizare. Amplasați aparatul în cutia originală și depozitați-l într-un spațiu uscat și răcoros

ARUNCARE

Vă rugăm să nu aruncați produsul la gunoi. Există puncte de colectare a produselor uzate.

Acest regulament se aplică numai statelor membre UE.

CONDIȚIE DE ACHIZIȚIONARE

Ca o condiție de achiziționare a acestui aparat, cumpărătorul își asumă întreaga responsabilitate de folosire corespunzătoare a acestui produs KAZ, în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Cumpărătorul sau utilizatorul trebuie să decidă când și până când va utiliza acest produs.

AVERTISMENT: DACĂ APAR PROBLEME ÎN CAZUL ACESTUI PRODUS KAZ, VĂ RUGĂM SĂ RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE SPECIFICATE DE CONDIȚIILE DE GARANȚIE. NU ÎNCERCAȚI SĂ DESCHIDEȚI SAU SĂ REPARAȚI SINGUR PRODUSUL, ÎNTRUCÂT ACEST LUCRU AR PUTEA DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI ȘI AR PUTEA PROVOCA ATÂT RĂNIREA PERSOANELOR DIN JUR, CÂT ȘI DETERIORAREA PROPRIETĂȚII.

Modificări de natură tehnică sub rezervă.

HH210E
220–240 V~ 50 Hz
41 W

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Прочтите все инструкции перед началом работы с прибором. Храните настоящее руководство в надежном месте для обращения к нему в будущем.

1. Работа с прибором должна осуществляться только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве для пользователя.
2. Этот прибор не предназначен для эксплуатации людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными способностями, а также не обладающих достаточным опытом и знаниями, если только они не находятся под надзором или не прошли инструктаж по работе с прибором со стороны ответственного за их безопасность лица. Дети должны находиться под контролем, чтобы быть уверенным в том, что они не играют с прибором.
3. Этот прибор предназначен для эксплуатации исключительно внутри помещений. Запрещается его установка под прямыми солнечными лучами, в зонах с высокой температурой, а также вблизи компьютеров или чувствительного электронного оборудования. Не допускайте приближения прибора к таким источникам тепла, как например, печи, нагреватели и т.п.
4. Устанавливайте прибор на твердой, ровной, неметаллической и водонепроницаемой поверхности. Убедитесь, что положение прибора является устойчивым, и что он не сможет опрокинуться или упасть.
5. Запрещается направлять патрубок для выпуска для влажного воздуха непосредственно в сторону людей, стен, электрических приборов или других предметов.
6. Подсоединяйте прибор только к источнику электропитания однофазного переменного тока с напряжением, величина которого указана на табличке с техническими данными.
7. Разматывайте шнур питания полностью. Невыполнение этого условия может стать причиной перегрева и возможной опасности возникновения пожара.
8. Запрещается тянуть за шнур питания с целью извлечения вилки из розетки питания. Запрещается прикасаться мокрыми руками к шнуру питания. Запрещается извлечение вилки шнура питания из розетки питания во время работы прибора.
9. Запрещается использование принадлежностей, запасных частей или компонентов, которые не разрешены и/или не предоставлены изготовителем.
10. Запрещается использование удлинительного шнура питания или твердотельного регулятора расхода. Невыполнение этого условия может стать причиной перегрева, опасности возникновения пожара или поражения электрическим током.
11. Запрещается перекрывать патрубок для выпуска влажного воздуха или класть что-либо на него во время работы увлажнителя.
12. Всегда выключайте прибор и извлекайте вилку шнура питания из розетки питания, когда прибор не используется, а также во время его переноски и очистки.
13. Если шнур питания поврежден, то он должен быть заменен изготовителем, его сервисной службой или соответствующим квалифицированным персоналом во избежание поражения электрическим током.
14. Запрещается использование этого прибора в случае его повреждения или проявления каких-либо признаков возможной неисправности, а также, если он не функционирует должным образом. Извлекайте вилку шнура питания из розетки питания.
15. Заливайте в бачок только чистую, холодную, водопроводную воду. Запрещается использование горячей воды или минеральной / дистиллированной воды.
16. В регионах, где вода является очень жесткой, возможны отложения минеральных солей, которые можно увидеть в виде “белой пыли”. Для ограничения проявления такого эффекта рекомендуется использование деминерализованной воды.
17. Запрещается добавление каких-либо веществ в воду (напр., препарата для ингаляции, ароматических веществ и т.п.). Это может причинить вред здоровью людей и стать причиной повреждения прибора.
18. Запрещается работа увлажнителя без воды или когда пуст бачок для воды. Невыполнение этого условия может стать причиной повреждения увлажнителя.
19. Запрещается прикасаться к ультразвуковому преобразователю во время работы увлажнителя. Невыполнение этого условия может стать причиной получения ожогов.
20. Когда увлажнитель работает в закрытых или небольших комнатах, избыточная влага может конденсироваться на мебели, стенах и полу. Если это имеет место, то проветрите комнату и/или уменьшите выпуск влажного воздуха с помощью круглой ручки регулировки выпуска.
21. Регулярно очищайте прибор, выполняя “Инструкции по очистке”.

КОМПОНЕНТЫ (См. стр. 3)

1. Основной корпус
2. Патрубок для выпуска влажного воздуха
3. Прозрачная защитная крышка
4. Съемный лоток
5. Трубка
6. Насос
7. Картридж для деминерализации воды
8. Круглая ручка регулировки
9. Шнур питания
10. Датчик уровня воды

ПЕРВОНАЧАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

См. Приложение A на стр. 4)

Водяной насос зафиксирован внутри увлажнителя для обеспечения безопасной транспортировки. Пожалуйста, снимите липкую ленту и вставьте насос в правильном положении.

КАРТРИДЖ ДЛЯ ДЕМИНЕРАЛИЗАЦИИ ВОДЫ

(См. Приложение B на стр. 5)

Картридж для деминерализации воды должен заменяться через каждые 30 заполнений, в зависимости от качества Вашей воды. Индикацией того, что Вам необходимо заменить картридж, являются частицы белого цвета, осаждающиеся в основании увлажнителя.

ОЧИСТКА

Очищайте наружные поверхности прибора с помощью мягкой, увлажненной тряпочки. Запрещается использование керосина, разбавителей или каких-либо прочих химикатов.

ОЧИСТКА ВКЛЮЧАЕТ В СЕБЯ ДВА ЭТАПА: УДАЛЕНИЕ НАКИПИ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ. УБЕДИТЕСЬ В ПРАВИЛЬНОЙ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ ИХ ВЫПОЛНЕНИЯ, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ВРЕДНЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЗАИМОДЕЙСТВИЙ.

Следующие детали безопасны для мытья в посудомоечной машине (на верхней полке), и поэтому не нуждаются в очистке, как описано ниже

- Прозрачная защитная крышка
- Лоток для воды
- Насос
- Патрубок для выпуска влажного воздуха

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ (См. Приложение C на стр. 6)

1. Перед очисткой извлеките картридж для деминерализации воды.
2. Оботрите основание и заполните неразбавленным уксусом
3. Добавьте в бачок несколько столовых ложек уксуса и заполните водой в количестве 1 литра
4. Поместите шланг в бак и замачивайте в течение 20 минут
5. Обеспечьте чистоту датчика уровня воды путем обтирания смоченной в уксусе тряпочкой
6. Тщательно промойте

ДЕЗИНФИЦИРОВАНИЕ (См. Приложение D на стр. 7)

1. Заполните бачок для воды 1 чайной ложкой отбеливателя и холодной водой в объеме 3-4 литра
2. Оботрите основание с использованием этого же раствора
3. Обождите 20 минут, а затем тщательно промывайте до тех пор, пока не исчезнет запах.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ (См. компоненты на стр. 3)

RPAP-HH210-tray .....Лоток

RPAP-HH210-tray cover ..... Крышка лотка

RPAP-HH210-mist outlet Патрубок для выпуска влажного воздуха

RPAP-HH210-pump ..... Насос

RPAP-HH210-hose ..... Трубка

ХРАНЕНИЕ

Очистите увлажнитель и убедитесь, что он полностью обсох, прежде чем укладывать его на хранение. Извлеките картридж для деминерализации воды. Уложите прибор в оригинальную коробку и храните в прохладном, сухом месте.

УТИЛИЗАЦИЯ

По завершению срока службы этого прибора не утилизируйте, пожалуйста, его вместе с бытовым мусором. Утилизацию можно осуществить через своего местного дилера или в соответствующих пунктах сбора отходов.

Настоящее предписание действительно только в странах-членах Европейского Союза.

УСЛОВИЕ ПОКУПКИ

Под условием покупки покупатель берет на себя ответственность за правильную эксплуатацию этого изделия от фирмы KAZ и уход за ним в соответствии с настоящими инструкциями для пользователя. Покупатель или пользователь должен самостоятельно для себя решить, когда и как долго это изделие от фирмы KAZ будет эксплуатироваться.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЕСЛИ ВОЗНИКНУТ ПРОБЛЕМЫ С ЭТИМ ИЗДЕЛИЕМ ОТ ФИРМЫ KAZ, ТО, ПОЖАЛУЙСТА, СОБЛЮДАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ, ПРИВЕДЕННЫЕ В УСЛОВИЯХ НА ГАРАНТИЮ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО ВСКРЫТЬ ИЛИ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ ИЗДЕЛИЕ ОТ ФИРМЫ KAZ, ПОСКОЛЬКУ ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К АННУЛИРОВАНИЮ ГАРАНТИИ И СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ТРАВМИРОВАНИЯ ЛЮДЕЙ И ПОВРЕЖДЕНИЯ СОБСТВЕННОСТИ.

Сохраняется право на внесение технических изменений.

HH210E
220–240 В ~ 50 Гц
41 Вт

تعليمات هامة تتعلق بالسلامة

اقرأ التعليمات بعناية قبل بدء إستخدام الجهاز. احتفظ بهذا الدليل في مكان آمن للرجوع إليه مستقبلاً عند الحاجة.

١- يجب تشغيل هذا الجهاز وفقاً للتعليمات الواردة في دليل المستخدم فقط.

٢- هذا الجهاز غير معد للاستخدام بواسطة الأشخاص (بما فيهم الأطفال) الذين يعانون من ضعف في القدرات البدنية أو الشعورية أو الذهنية أو انعدام الخبرة أو المعرفة، ما لم يُوفر لهم الإشراف أو التوجيه اللازم لاستخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم. ويجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

٣- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الداخلي فقط. لا تضعه في ضوء الشمس المباشر أو المناطق مرتفعة الحرارة أو بالقرب من أجهزة الكمبيوتر أو الأجهزة الإلكترونية الحساسة. احفظ الجهاز بعيدا عن مصادر الحرارة مثل المواقد والسخانات وغيرها.

٤- ضع الجهاز على سطح ثابت ومستو وغير معدني ومقاوم للماء. تحقق من أنه قائم في وضعية مستقرّة بما يمنع انقلابه أو سقوطه.

٥- لا توجه مخرج الرذاذ مباشرة نحو الأشخاص أو الحوائط أو الأجهزة الكهربائية أو أية أشياء أخرى.

٦- لا توصل الجهاز إلا بمصدر تيار متردد أحادي الطور مع مراعاة الفولطية المدونة على لوحة التصنيف.

٧- قم بفك كابل الطاقة بشكل كامل. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى السخونة الزائدة واحتمال حدوث حريق.

٨- لا تجذب كابل الطاقة بقوة لفصل القابس. ولا تلمس كابل الطاقة بيدين مبتلتين. لا تُخرج القابس من مقبس الطاقة أثناء استخدام المنتج.

٩- لا تستخدم ملحقات أو قطع غيار أو مكونات غير تلك الموصى بها و/أو الموفرة بواسطة الشركة المصنعة.

١٠- لا تستخدم كابل إطالة أو جهاز تحكم في السرعة جامد الأجزاء. قد يؤدي القيام بذلك إلى السخونة الزائدة أو خطر حريق أو صدمة كهربائية.

١١- لا تغط مخرج الرذاذ أو تضع أي شيء فوقه أثناء تشغيل مرطب الهواء.

١٢- احرص دوماً على إيقاف تشغيل الجهاز وفصل القابس من مقبس الطاقة عندما لا يكون الجهاز مستخدماً وأثناء نقله وتنظيفه.

١٣- في حالة تلف كابل الطاقة، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو أي شخص على نفس القدر من التخصص لتفادي أية مخاطر.

١٤- لا تستخدم هذا الجهاز إذا كان تالفاً أو ظهرت عليه أية علامات تلف محتمل أو في حالة عمله بشكل غير ملائم. افصل القابس من مقبس الطاقة.

١٥- لا تضع في الخزان سوى ماء الصنبور النظيف الفاتر. لا تستخدم الماء الساخن أو الماء المعدني/المقطر.

١٦- في المناطق التي يكون فيها الماء عسراً بدرجة شديدة قد يحدث إخراج للمعادن يمكن ملاحظته في صورة "غبار أبيض". وللحد من هذا الأثر، يوصى باستخدام الماء المنقى من المعادن.

١٧- لا تقم بإضافة أية مواد إلى الماء (مثل أدوية الاستنشاق أو المواد العطرية ونحو ذلك). قد يعرض ذلك الأشخاص لمخاطر صحية وقد يؤدي إلى إتلاف المنتج.

١٨- لا تقم بتشغيل مرطب الهواء بلا ماء أو عندما يكون خزان الماء فارغاً. قد يؤدي القيام بذلك إلى إتلاف مرطب الهواء.

١٩- لا تلمس محول الطاقة فوق الصوتي أثناء تشغيل مرطب الهواء. قد يؤدي القيام بذلك إلى الإصابة بالحروق.

٢٠- عند استخدام مرطب هواء في غرف مغلقة أو صغيرة، قد تتكثف الرطوبة الزائدة على قطع الأثاث والحوائط والأرضيات. وفي حالة حدوث ذلك، قم بتهوية الغرفة و/أو قلل الخرج باستخدام مقبض ضبط الرذاذ.

٢١- نظف الجهاز على نحو منتظم باتباع "تعليمات التنظيف".

المكونات (راجع صفحة ٣)

١- المبيت الرئيسي
٢- مخرج الرذاذ
٣- غطاء حماية شفاف
٤- صينية قابلة للإزالة
٥- خرطوم
٦- مضخة
٧- خرطوشة إزالة الأملاح المعدنية
٨- مقبض تحكم
٩- كابل الطاقة
١٠- مجس مستوى الماء

الاستخدام لأول مرة (راجع الملحق أ في صفحة ٤)

توجد مضخة المياه مثبتة بإحكام داخل مرطب الهواء لضمان النقل الآمن. يرجى إزالة الشريط اللاصق وإدخال المضخة في الموضع الصحيح.

خرطوشة إزالة الأملاح المعدنية (راجع الملحق ب في صفحة ٥)

يجب تغيير خرطوشة إزالة الأملاح المعدنية بعد 30 مرات تعبئة حسب نوعية المياه. ويُستدل على الحاجة إلى تغيير الخرطوشة بترسب جسيمات بيضاء اللون في قاعدة مرطب الهواء.

التنظيف

نظف الأسطح الخارجية للجهاز باستخدام قطعة قماش ناعمة ورطبة. لا تستخدم المنتجات النفطية أو السوائل المرققة أو أي منتج كيمائي آخر.

تتكون عملية تنظيف الجهاز من خطوتين هما إزالة القشور والتطهير. تأكد من إجراء الخطوتين وفق الترتيب المناسب لتفادي التفاعلات الكيمائية الضارة.

الأجزاء التالية قابلة للتنظيف في غسالة الأطباق (الرف العلوي) ومن ثمّ لا تحتاج إلى التنظيف وفق الإجراء الوارد أدناه

- غطاء الحماية الشفاف
- صينية المياه
- المضخة
- أنبوب المياه
- مخرج الرذاذ

إزالة القشور (راجع الملحق ج في صفحة ٦)

١- قم بفك خرطوشة إزالة التمعدن قبل إجراء التنظيف.
٢- امسح القاعدة والخزان باستخدام خل غير مخفف.
٣- أضف بضع ملاعق من الخل إلى الخزان واملأه بلتر واحد من الماء.
٤- ضع الخرطوم في الخزان وقم بالنقع لمدة ٢٠ دقيقة.
٥- احرص على بقاء مجس مستوى الماء نظيفاً عن طريق مسحه بقطعة قماش مبللة بالخل.
٦- اشطفه جيداً.

التطهير (راجع الملحق د في صفحة ٧)

١- عبء خزان الماء بملء ملعقة شاي واحدة من مادة تبييض و٣,٤ لتراً من الماء الفاتر
٢- امسح القاعدة بالمحلول نفسه
٣- انتظر ٢٠ دقيقة ثم اشطف الجهاز بعناية حتى تذهب رائحة مادة التبييض.

قطع الغيار (انظر المكونات في صفحة ٣)

RPAP-HH210-tray . . . . . الصينية
RPAP-HH210-tray cover . . . . . غطاء الصينية
RPAP-HH210-mist outlet . . . . . مخرج الرذاذ
RPAP-HH210-pump . . . . . المضخة
RPAP-HH210-hose . . . . . الخرطوم

التخزين

نظف مرطب الهواء وتحقق من تجفيفه تماماً قبل تخزينه. قم بفك خرطوشة إزالة الأملاح المعدنية. ضع مرطب الهواء في الصندوق الأصلي وخزنه في مكان دافئ وجاف.

التخلص من المنتج

يرجى عدم التخلص من هذا المنتج بطرحه في النفايات المنزلية بعد انتهاء عمره النافع. ويمكن التخلص منه بإرساله إلى بائع التجزئة المحلي أو إلى نقاط تجميع النفايات الملائمة في المنطقة.

تطبق هذه القاعدة في الدول الأعضاء بالاتحاد الأوروبي فقط.

شرط الشراء

كشرط للشراء، يتحمل المشتري مسؤولية الاستخدام الصحيح لهذا المنتج من KAZ والعناية به على نحو يتفق مع تعليمات الاستخدام هذه. ويجب على المشتري أو المستخدم أن يقرر بنفسه متى يستخدم هذا المنتج من KAZ والفترة الملائمة لاستخدامه.

تحذير: في حالة ظهور أية مشكلات في منتج KAZ هذا، يرجى مراعاة التعليمات الموجودة في شروط الضمان. لا تحاول فتح هذا المنتج أو إصلاحه بنفسك، فقد يؤدي هذا إلى إنهاء الضمان وقد يتسبب في إلحاق الضرر بالأشخاص أو الممتلكات.

تحتفظ الشركة بحقها في إدخال تعديلات فنية على المنتج.

HH210E
٢٢٠–٢٤٠ فولت تيار متردد
٥٠ هرتز ٥٠ واط

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs igenom alla anvisningar innan du börjar använda apparaten. Förvara denna handbok på en säker plats för framtida referenser.

1. Denna apparat får endast hanteras så som beskrivs i denna användarhandbok.
2. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida inte de inte övervakats eller instruerats om hur apparatens ska användas av någon som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska övervakas så att de inte leker med apparaten.
3. Denna apparat har utformats enbart för användning inomhus. Placera den inte i direkt solsken, i områden med hög temperatur eller nära datorer och känslig, elektronisk utrustning. Håll apparaten på avstånd från värmekällor som spisar, värmeelement etc.
4. Placera apparaten på en fast, jämn, icke-metallisk och vattentät yta. Se till att den står säkert så att den inte kan tippa eller ramla ner.
5. Rikta inte ångutsläppet direkt mot människor, väggar, elektriska apparater eller andra föremål.
6. Anslut apparaten endast till enfas växelströmsuttag med spänning som anges på märkplåten.
7. Linda av elkabeln helt. Om inte så sker kan den överhettas och risk för eldsvåda uppstå.
8. Koppla inte ifrån kontakten genom att dra i elkabeln. Ta inte i elkabeln med våta händer. Dra inte ut kontakten ur eluttaget när produkten används.
9. Använd inte tillbehör, reservdelar och komponenter som inte tillverkaren förvänta och/eller levererat.
10. Använd inte förlängningssladd eller fast apparat för varvtalsreglering. Detta kan nämligen orsaka överhettning, brandrisk eller elektriska stötar.
11. Täck inte över ångutsläppet eller ställ någonting på det när luftfuktaren är igång.
12. Stäng alltid av den och dra ut elkabeln ur uttaget när apparaten inte används, vid transport och rengöring.
13. Om elkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren, en servicerepresentant eller lika kvalificerad person så att risker kan undvikas.
14. Använd inte denna apparat om den är skadad, uppvisar tecken på möjliga skador eller inte fungerar som den ska. Dra ut elkontakten ur uttaget.
15. Fyll tanken bara med rent, avkylt kranvatten.. Använd inte varmvatten, mineralvatten eller destillerat vatten.
16. I områden med mycket hårt vatten kan det bli en utfällning av mineraler, märkbar som 'vitt damm'. För att begränsa denna effekt rekommenderar vi användning av avmineraliserat vatten.
17. Tillsätt inga substanser i vattnet (t.ex. inhalationsmedel, aromatiska substanser etc.). Detta kan nämligen utgöra hälsorisker för människor och kan också skada produkten.
18. Använd inte luftfuktaren utan vatten eller när vattentanken är tom. Om du gör det kan luftfuktaren komma till skada.
19. Rör inte vid ultraljudsomvandlaren när luftfuktaren är igång. Du kan då bränna dig.
20. När en luftfuktare används i slutna eller små rum, kan överflödig fukt bilda kondens på möbler, väggar och golv. I sådant fall ska rummet ventileras och/eller produktionen reduceras med ångregleringsratten.
21. Rengör apparaten regelbundet genom att följa "Rengöringsinstruktionerna".

KOMPONENTER (Se sida 3)

1. Huvudkåpa
2. Ångutsläpp
3. Genomskinligt skyddslock
4. Borttagbar bricka
5. Slang
6. Pump
7. Patron för avmineralisering
8. Reglageratt
9. Elkabel
10. Vattennivåsensor

ANVÄNDNING FÖRSTA GÅNGEN (Se bilaga A på sida 4)

Vattenpumpen har säkrats mot luftfuktarens insida för säker transport. Ta bort tejpen och sätt i pumpen i rätt läge.

PATRON FÖR AVMINERALISERING (Se bilaga B på sida 5)

Patronen för avmineralisering ska bytas vid var 30 påfyllning beroende av vilken kvalitet vattnet har. Vitfärgade partiklar längst ner i luftfuktaren indikerar att det är dags att byta patron.

RENGÖRING

Rengör apparatens utsidor med en mjuk, fuktig trasa. Använd inte petroleum, thinner eller andra kemikalier.

RENGÖRINGEN OMFATTAR TVÅ STEG, BORTTAGNING AV BELÄGGNINGAR OCH DESINFICERING. SE TILL ATT UTFÖRA DESSA STEG I RÄTT ORDNING SÅ ATT DET INTE BLIR SKADLIGA KEMISKA INTERAKTIONER.

Följande delar kan köras i diskmaskin (övre ställningen) och behöver därför inte rengöras så som beskrivs nedan

- Klart skyddslock
- Vattenbricka
- Pump
- Ångutsläpp

BORTTAGNING AV BELÄGGNINGAR (Se bilaga C på sida 6)

1. Ta bort avmineraliseringspatronen före rengöring
2. Torka av nederdelen och tanken med outspädd vinäger
3. Tillsätt några skedar vinäger i tanken och fyll på med en (1) liter vatten
4. Placera slangen i tanken och blöt i 20 minuter
5. Säkerställ att vattennivåsensorn hålls ren genom att torka av den med trasa indränkt i vinäger
6. Skölj grundligt

DESINFICERING (Se bilaga D på sida 7)

1. Fyll vattentanken med en (1) tesked blekmedel och 3-4 liter kallt vatten
2. Torka av nederdelen med samma lösning
3. Vänta 20 minuter och skölj sedan grundligt tills lukten av blekmedel försvunnit.

RESERVDELAR (Se komponenter på sida 3)

RPAP-HH210-tray .....Bricka
RPAP-HH210-tray cover .....Brickskydd
RPAP-HH210-mist outlet .....Ångutsläpp
RPAP-HH210-pump .....Pump
RPAP-HH210-hose .....Slang

FÖRVARING

Rengör luftfuktaren och se till att den är helt torr innan den ställs på förvaring. Ta också bort patronen för avmineralisering. Sätt tillbaka luftfuktaren i originalkartongen och förvara den på en sval, torr plats

AVFALLSHANTERING

Lägg inte denna produkt i hushållsavfallet när det är dags att kassera den efter ett nyttigt liv. Avfallshantera den hos din lokala detaljhandlare eller på lämpliga uppsamlingsplatser.

Denna bestämmelse gäller endast i EU:s medlemsländer.

INKÖPSVILLKOR

Som villkor för köpet tar köparen på sig ansvaret för att denna KAZ-produkt används och omhändertas i enlighet med denna bruksanvisning. Köparen och användaren ska själv avgöra när och hur länge denna KAZ-produkt ska användas.

VARNING! OM DET SKULLE UPPSTÅ PROBLEM MED DENNA KAZ-PRODUKT SKA INSTRUKTIONERNA I GARANTIVILLKOREN FÖLJAS. FÖRSÖK INTE ATT PÅ EGEN HAND ÖPPNA ELLER REPARERA KAZ-PRODUKTEN EFTERSOM DET KAN MEDFÖRA ATT GARANTIN UPPHÖR OCH DESSUTOM SKADA SÅVÄL PERSONER SOM EGENDOM.

Med reservation för tekniska ändringar.

HH210E
220–240 V~ 50 Hz
41 W

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Pred začetkom uporabe naprave preberite vsa navodila.
Ta priročnik hranite na varnem mestu za poznejšo uporabo.

1. Napravo morate uporabljati le po navodilih v tem uporabniškem priročniku.
2. Naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja, razen če je oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, zagotovila nadzor oz. jih natančno seznanila z uporabo naprave. Zagotovite ustrezen nadzor otrok in preprečite igranje z napravo.
3. Naprava je namenjena le uporabi v zaprtem prostoru. Ne postavljajte je na neposredno sončno svetlobo, območja z visoko temperaturo ali v bližino računalnikov ali občutljive elektronske opreme. Naprava ne sme stati v bližini toplotnih virov, kot so štedilniki, grelci itd.
4. Napravo postavite na trdno ravno nekovinsko površino, ki je odporna na vodo. Poskrbite, da bo stala čvrsto in se ne bo mogla prevrniti ali pasti na tla.
5. Izhodnega elementa za pršec ne usmerjajte neposredno v ljudi, stene, električne naprave ali kakršnekoli predmete.
6. Napravo priključite le na enofazni izmenični tok z napetostjo, navedeno na ploščici za tehnične navedbe.
7. Povsem odvijte napajalni kabel. Če tega ne storite, lahko pride do pregrevanja in morebitne nevarnosti požara.
8. Če želite iztakniti vtič iz vtičnice, ne vlecite za napajalni kabel. Napajalnega kabla se ne dotikajte z mokrimi rokami. Napajalnega vtiča ne vlecite iz napajalne vtičnice, ko je izdelek v uporabi.
9. Ne uporabljajte dodatkov, nadomestnih ali sestavnih delov, ki jih ni predvidel in/ali priskrbel proizvajalec.
10. Ne uporabljajte podaljška ali polprevodniških naprav za nadzor hitrosti. To lahko povzroči pregrevanje, nevarnost požara ali električni udar.
11. Med delovanjem vlažilnika ne prekrivajte izhodnega elementa za pršec in nanj ne polagajte ničesar.
12. Ko naprave ne uporabljate, med premikanjem in čiščenjem, jo vedno izklopite in iztaknite napajalni vtič iz napajalne vtičnice.
13. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca, pooblaščene servisne službe ali druga strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
14. Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana ali so vidni kakršnikoli znaki morebitne poškodbe ali če ne deluje pravilno. Iztaknite vtič iz napajalne vtičnice.
15. V posodo nalijte le čisto hladno vodo iz pipe. Ne uporabljajte vroče vode ali mineralne/destilirane vode.
16. Na območjih, kjer je voda zelo trda, lahko pride do izločanja rudnin, opaznih kot 'beli prah'. Za zmanjšanje tega učinka je priporočljivo uporabiti demineralizirano vodo.
17. V vodo ne dodajajte nobenih snovi (npr. inhalacijskih sredstev, aromatičnih snovi itd.). To lahko predstavlja nevarnost za zdravje ljudi in povzroči poškodbo izdelka.
18. Vlažilnika ne uporabljajte brez vode ali s prazno posodo za vodo. Na ta način lahko poškodujete vlažilnik.
19. Med delovanjem vlažilnika se ne dotikajte nadzvočnega pretvornika. To lahko povzroči opekline.
20. Ko vlažilnik uporabljate v zaprtem ali majhnem prostoru, lahko prekomerna vlaga kondenzira na pohištvu, stenah in tleh. V tem primeru prezračite prostor in/ali omejite ustvarjanje pršca z gumbom za nastavitev pršca.
21. Napravo redno čistite po navodilih za čiščenje.

SESTAVNI DELI (oglejte si stran 3)

1. Glavno ohišje
2. Izhodni element za pršec
3. Prozoren zaščitni pokrov
4. Odstranljiv pladenj
5. Cevka
6. Črpalka
7. Demineralizacijski vložek
8. Upravljalni gumb
9. Napajalni kabel
10. Tipalo ravni vode

OB PRVI UPORABI (oglejte si dodatek A na strani 4)

Vodna črpalka je pritrjena v notranjost vlažilnika, da je zagotovljeno varno premikanje. Odstranite lepilni trak in črpalko namestite v pravi položaj.

DEMINERALIZACIJSKI VLOŽEK

(oglejte si dodatek B na strani 5)

Demineralizacijski vložek morate zamenjati na vsakih 30 polnjenj, odvisno od kakovosti vode. Pokazatelj, da morate zamenjati vložek, so belo obarvani delci v podstavku vlažilnika.

ČIŠČENJE

Zunanje površine vlažilnika čistite z mehko vlažno krpo.
Ne uporabljajte petroleja, razredčil ali kakršnihkoli drugih kemikalij.

ČIŠČENJE VKLJUČUJE DVA KORAKA,ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA IN RAZKUŽEVANJE. OPRAVITE JU V PRAVILNEM ZAPOREDJU, DA PREPREČITE ŠKODLJIVE KEMIČNE INTERAKCIJE.

Naslednji deli so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju (v zgornji košari) in jih zato ni treba čistiti, kot je opisano spodaj.

- Prozoren zaščitni pokrov
- Pladenj za vodo
- Črpalka
- Izhodni element za pršec

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

(oglejte si dodatek C na strani 6)

1. Pred čiščenjem odstranite demineralizacijski vložek.
2. Podstavek in posodo obrišite z nerazredčenim kisom.
3. V posodo dodajte nekaj žlic kisa in napolnite z enim litrom vode.
4. V posodo namestite cev in namakajte 20 minut.
5. Poskrbite, da bo tipalo ravni vode čisto, tako da ga obrišete s krpo, potopljeno v kis.
6. Temeljito izperite.

RAZKUŽEVANJE (oglejte si dodatek D na strani 7)

1. Posodo za vodo napolnite z eno čajno žličko belila in 3-4 litra hladne vode.
2. Podstavek obrišite z isto raztopino.
3. Počakajte 20 minut in nato temeljito izpirajte, dokler ne odstranite vonja belila.

NADOMESTNI DELI (oglejte si sestavne dele na strani 3)

RPAP-HH210-tray .....Pladenj
RPAP-HH210-tray cover .....Pokrov za pladenj
RPAP-HH210-mist outlet ..... Izhodni element za pršec
RPAP-HH210-pump .....Črpalka
RPAP-HH210-hose ..... Cevka

SHRANJEVANJE

Vlažilnik pred shranjevanjem očistite in poskrbite, da bo povsem suh. Odstranite demineralizacijski vložek. Vlažilnik položite v originalno embalažo ter shranite v hladnem in suhem prostoru.

ODSTRANJEVANJE

Tega izdelka po koncu življenjske dobe ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki. Nesete ga lahko h krajevnemu trgovcu ali na ustrezno zbirno mesto.

Ta uredba velja le v državah članicah EU.

POGOJI NAKUPA

Kupec z nakupom prevzema odgovornost za pravilno uporabo in nego tega izdelka KAZ v skladu s temi navodili za uporabo. Kupec ali uporabnik se mora sam odločiti, kdaj in koliko časa bo izdelek KAZ v uporabi.

OPOZORILO: ČE PRIDE DO TEŽAV S TEM IZDELKOM KAZ, UPOŠTEVAJTE NAVODILA V GARANCIJSKIH POGOJIH. NE POSKUŠAJTE SAMI ODPIRATI ALI POPRAVLJATI IZDELKA KAZ, KER LAHKO PRIDE DO PREKINITVE GARANCIJE TER TELESNIH POŠKODB IN GMOTNE ŠKODE.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

HH210E
220–240 V~ 50 Hz
41 W

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Predtým, ako začnete používať tento prístroj, si prečítajte všetky pokyny. Tento návod si uschovajte na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

1. Tento prístroj sa smie používať iba takým spôsobom, ako je to uvedené v tomto návode pre používateľa.
2. Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak na ne pri používaní prístroja nedohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo im neposkytne príslušné pokyny. Deti musia byť pod dohľadom, aby bolo zabezpečené, že sa s prístrojom nebudú hrať.
3. Tento prístroj je určený len na používanie vnútri. Neklaďte ho na priame slnečné svetlo, do oblastí s vysokou teplotou ani do blízkosti počítačov alebo citlivých elektronických zariadení. Prístroj neumiestňujte blízko zdrojov tepla, napr. varičov, vykurovacích telies atď.
4. Prístroj položte na pevný, rovný, nekovový a vode odolný povrch. Zabezpečte, aby bol postavený bezpečne a nemohol sa prevrhnúť alebo spadnúť.
5. Vývod hmly nenasmerujte priamo na ľudí, steny, elektrické zariadenia alebo iné predmety.
6. Prístroj zapájajte len do jednofázového zdroja striedavého prúdu s napätím, ktoré sa zhoduje s údajom na výkonnostnom štítku.
7. Elektrickú šnúru úplne odviňte. Ak by ste tak neurobili, mohlo by dôjsť k prehriatiu a riziku požiaru.
8. Ak chcete odpojiť zástrčku, neťahajte za elektrickú šnúru. Elektrickej šnúry sa nedotýkajte mokrými rukami. Zástrčku nevyťahujte z elektrickej zásuvky, keď sa výrobok používa.
9. Nepoužívajte príslušenstvo, náhradné diely alebo súčasti, ktoré neboli plánované a/alebo dodané výrobcom.
10. Nepoužívajte predlžovaciu šnúru a polovodičové zariadenie na reguláciu rýchlosti. Mohlo by to spôsobiť prehriatie, riziko požiaru alebo zásah elektrickým prúdom.
11. Keď zvlhčovač beží, vývod hmly nezakrývajte ani naň nič neklaďte.
12. Keď sa prístroj nepoužíva, počas prepravy a čistenia ho vždy vypnite a odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky.
13. Ak sa poškodí napájací kábel, musí byť vymenený výrobcom, jeho zástupcom servisu alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo riziku.
14. Tento prístroj nepoužívajte, ak je poškodený alebo vykazuje známky možného poškodenia, príp. nefunguje správne. Zástrčku odpojte od elektrickej zásuvky.
15. Do nádrže napĺňajte len čistú, studenú vodu z vodovodu. Nepoužívajte teplú vodu ani minerálnu/destilovanú vodu.
16. V oblastiach s veľmi tvrdou vodou sa môžu minerály prejavovať ako „biela hmla“. Na obmedzenie tohto efektu sa odporúča používať demineralizovanú vodu.
17. Do vody nepridávajte žiadne iné látky (napr. inhalačné, aromatické látky atď.). Môže to predstavovať zdravotné riziko pre ľudí a mohlo by to poškodiť výrobok.
18. Zvlhčovač neprevádzkujte bez vody, alebo keď je nádrž na vodu prázdna. Mohlo by to poškodiť zvlhčovač.
19. Nedotýkajte sa ultrazvukového meniča, keď zvlhčovač beží. Mohli by ste sa popáliť.
20. Keď sa zvlhčovač používa v uzavretých alebo malých miestnostiach, nadmerná vlhkosť sa môže vyzrážať na nábytku, stenách a podlahe. V takomto prípade vyvetrajte miestnosť a/alebo znížte výkon regulačným gombíkom hmly.
21. Prístroj pravidelne čistite tak, že sa budete riadiť pokynmi v časti „Pokyny pre čistenie“.

SÚČASTI (pozri str. 3)

1. Hlavný kryt
2. Vývod hmly
3. Priehľadný ochranný kryt
4. Vyberateľná miska
5. Hadica
6. Čerpadlo
7. Demineralizačná vložka
8. Ovládací gombík
9. Elektrická šnúra
10. Senzor vodnej hladiny

PRI PRVOM POUŽITÍ (pozri prílohu A na str. 4)

Vodné čerpadlo bolo zaistené k vnútrajšku zvlhčovača, aby bol zabezpečený jeho bezpečný prenos. Odstráňte prosím pásku a čerpadlo vložte do správnej polohy.

DEMINERALIZAČNÁ VLOŽKA (pozri prílohu B na str. 5)

V závislosti od kvality vody by sa demineralizačná vložka mala vymieňať po každých 30 naplneniach. Príznakom, že by ste mali vymeniť vložku, sú biele častice, ktoré sa usádzajú na spodku zvlhčovača.

ČISTENIE

Vonkajší povrch prístroja vyčistite mäkkou, vlhkou handričkou. Nepoužívajte benzín, riedidlá ani iné chemikálie.

ČISTENIE ZAHŔŇA DVA KROKY – ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA A DEZINFIKOVANIE. KROKY VYKONÁVAJTE V SPRÁVNOM PORADÍ, ABY STE PREDIŠLI ŠKODLIVÝM CHEMICKÝM INTERAKCIÁM.

Nasledujúce diely sa dajú umývať v umývačke na riad (horný stojan), a preto sa nemusia čistiť podľa dole uvedeného popisu

– priehľadný ochranný kryt

– miska na vodu

– čerpadlo

– vývod hmly

ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA
(pozri prílohu C na str. 6)

1. Pred čistením odstráňte demineralizačnú kazetu
2. Dno a nádrž utrite neriedeným octom
3. Do nádrže pridajte niekoľko lyžíc octu a naplňte 1 litrom vody
4. Do nádrže vložte hadicu a nechajte namáčať 20 minút
5. Senzor vodnej hladiny čistite tak, že ho utriete handričkou namočenou v octe
6. Dôkladne opláchnite

DEZINFEKCIA (pozri prílohu D na str. 7)

1. Nádrž naplňte 1 čajovou lyžičkou chlórového bielidla a 3-4 l studenej vody.
2. Dno poutierajte tým istým roztokom.
3. Počkajte 20 minút a potom dôkladne opláchnite, kým sa nestratí zápach chlóru.

NÁHRADNÉ DIELY (pozri súčasti na str. 3)

RPAP-HH210-tray ..... Miska
RPAP-HH210-tray cover ..... Kryt misky
RPAP-HH210-mist outlet .....Vývod hmly
RPAP-HH210-pump ..... Čerpadlo
RPAP-HH210-hose .....Hadica

SKLADOVANIE

Zvlhčovač vyčistite a zabezpečte, aby bol predtým, než ho odložíte, úplne suchý. Vyberte demineralizačnú vložku. Uložte ju do pôvodnej škatule a uskladnite na chladnom, suchom mieste.

LIKVIDÁCIA

Tento výrobok na konci životnosti nelikvidujte ako domový odpad. Môžete ho odovzdať na likvidáciu u miestneho predajcu alebo v príslušnej zberni odpadov.

Toto usmernenie platí len pre členské štáty EÚ.

PODMIENKY KÚPY

Podmienkou kúpy je, že kupujúci preberá zodpovednosť za správne používanie a starostlivosť o tento výrobok od spoločnosti KAZ v súlade s týmito pokynmi pre používateľa. Kupujúci, alebo používateľ, sa musí sám rozhodnúť, kedy a na ako dlho bude tento výrobok od spol. KAZ používať.

UPOZORNENIE: AK SA S VÝROBKOM OD SPOLOČNOSTI KAZ VYSKYTNÚ NEJAKÉ PROBLÉMY, POZRITE SI PROSÍM POKYNY V ZÁRUČNÝCH PODMIENKACH. VÝROBOK OD SPOL. KAZ SAMI NEOTVÁRAJTE ANI NEOPRAVUJTE. MOHLO BY TO VIESŤ K ZÁNIKU ZÁRUKY A SPÔSOBIŤ ZRANENIE OSÔB ALEBO ŠKODY NA MAJETKU.

Technické úpravy vyhradené.

HH210E
220–240 V~ 50 Hz
41 W

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Cihazı kullanmaya başlamadan önce tüm talimatları dikkatlice okuyun. Daha sonra tekrar başvurmak için bu kılavuzu güvenli bir yerde saklayın.

1. Bu cihaz sadece kullanım kılavuzunda yer alan talimatlara uygun olarak kullanılmalıdır.
2. Bu cihaz; güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi ya da cihazın kullanımına ilişkin talimat vermesi haricinde, fiziksel, duyusal ya da zihinsel yetenekleri yeterli olmayan (çocuklar dâhil) ya da bilgi ve tecrübe sahibi olmayan kişilerce kullanıma uygun değildir. Çocuklar, cihazla oynamamalarını sağlamak için sürekli gözetlenmelidir.
3. Bu cihaz sadece iç mekânlarda kullanım için tasarlanmıştır. Doğrudan güneş ışığı altına, çok sıcak yerlere ya da bilgisayar veya diğer hassas elektronik aygıtların yakınına yerleştirmeyin. Cihazı ocak, ısıtıcı gibi ısı kaynaklarından uzağa yerleştirin.
4. Cihazı sağlam, düzgün, metal olmayan ve suya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin. Devrilme ya da düşmesini önlemek için yerinde sabit durduğundan emin olun.
5. Buhar çıkış ağzını doğrudan insanlara, duvarlara, elektrikli aletlere ya da eşyalara yöneltmeyin.
6. Cihazı sadece tek fazlı ve belirtilen voltaj değerine uygun bir AC elektrik prizine bağlayın.
7. Elektrik kablosunun sargısını tamamen açın. Aksi takdirde aşırı ısınma ve olası bir yangın tehlikesi baş gösterebilir.
8. Fişi çıkarmak için kablodan tutarak çekmeyin. Kabloyu ıslak elle tutmayın. Ürün çalışır vaziyetteyken fişi çekmeyin.
9. Üretici tarafından bildirilmemiş ve / veya sağlanmamış aksesuar, yedek parça ya da bileşenleri kullanmayın.
10. Uzatma kablosu ya da sabit bir hız kontrol cihazı kullanmayın. Aksi takdirde aşırı ısınma, yangın tehlikesi veya elektrik çarpması sonuçları doğabilir.
11. Nemlendirici çalışırken nem çıkış ağzının üzerini örtmeyin veya üstüne bir şey koymayın.
12. Cihaz kullanım halinde değilken, taşıma ve temizleme sırasında cihazı mutlaka kapatın ve elektrik fişini prizden mutlaka çekin.
13. Güç kablosu hasar gördüyse, üretici, servis yetkilisi veya eş değer nitelikte yetkili bir uzman tehlikeyi önlemek için kabloyu değiştirmelidir.
14. Cihaz hasarlıysa, herhangi bir arıza belirtisi gösteriyorsa ya da düzgün çalışmıyorsa cihazı kullanmayın. Elektrik fişini prizden çekin.
15. Cihaz haznesine sadece temiz, soğuk, musluk suyu koyun. Sıcak su ya da mineralli/seyreltilmiş su koymayın.
16. Suyun çok kireçli olduğu bölgelerde 'beyaz toz' şeklinde mineral kalıntıları görülebilir. Bu etkiyi azaltmak için demineralize su kullanılması tavsiye edilir.
17. Suya hiçbir madde eklemeyin (örn. solunan ilaçlar, hoş kokulu maddeler vb.). Buna uyulmaması, çevredeki insanların sağlığını tehlikeye atabilir ve ürüne zarar verebilir.
18. Nemlendiriciyi susuz olarak ya da su haznesi boşken çalıştırmayın. Böyle yapılması nemlendiriciye zarar verebilir.
19. Nemlendirici çalışırken ultrasonik dönüştürücüye dokunmayın. Dokunulması yanıklara neden olabilir.
20. Nemlendirici kapalı veya küçük odalarda kullanıldığında, fazla nem mobilyalar, duvarlar ve yerlerde yoğunlaşabilir. Bu durumda odayı havalandırın ve/veya nem ayar düğmesi ile nem çıkışını azaltın.
21. "Temizleme Talimatları" uyarınca cihazı düzenli olarak temizleyin.

BİLEŞENLER (Bkz. sayfa 3)

1. Ana gövde
2. Nem çıkış ağzı
3. Şeffaf koruma kapağı
4. Çıkarılabilir bölme
5. Hortum
6. Pompa
7. Demineralizasyon kartuşu
8. Kontrol düğmesi
9. Elektrik kablosu
10. Su seviyesi sensörü

İLK KULLANIM (Bkz. sayfa 4, Ek A)

Nakliye sırasında hasar görmemesi için su pompası nemlendiricinin içine sabitlenmiştir. Lütfen bandı çıkartıp pompayı doğru yerine takın.

DEMİNERALİZASYON KARTUŞU (Bkz. sayfa 5, ek B)

Demineralizasyon kartuşu, su kalitenize bağlı olarak her 30 dolumda bir değiştirilmelidir. Kartuşunuzun değişmesi gerektiğini nemlendiricinin tabanında beyaz renkli parçacıkların birikmesinden anlayabilirsiniz.

TEMİZLEME

Cihazın dış yüzeylerini yumuşak, nemli bir bezle silin.
Gaz, tiner ve diğer kimyasalları kullanmayın.

TEMİZLEME İKİ AŞAMADAN OLUŞMAKTADIR, TORTU GİDERME VE DEZENFEKSİYON. ZARARLI KİMYASAL ETKİLEŞİMLERDEN KAÇINMAK İÇİN BU İŞLEMLERİ DOĞRU SIRAYLA YAPTIĞINIZDAN EMİN OLUN.

Aşağıda listelenen parçalar bulaşık makinesinde yıkanabilir (üst rafta) ve dolayısıyla aşağıda açıklanan şekilde temizlenmesine gerek yoktur.

- Şeffaf koruma kapağı
- Su tepsisi
- Pompa
- Nem çıkış ağzı

TORTU GİDERME (Bkz. sayfa 6, EK C)

1. Temizlemeden önce demineralizasyon kartuşunu çıkarın
2. Gövdeyi ve hazneyi seyreltilmemiş sirkeyle silin.
3. Hazneye birkaç yemek kaşığı sirke ekleyin ve 1 litre su doldurun
4. Hortumu hazneye yerleştirin ve 20 dakika suda bekletin
5. Su seviyesi sensörünü sirke ile ıslatılmış bir bezle silerek temizlendiğinden emin olun
6. İyice durulayın

DEZENFEKSİYON (Bkz. sayfa 7, EK D)

1. Su haznesini 1 çay kaşığı çamaşır suyu ve 3-4 litre soğuk suyla doldurun
2. Gövdeyi de aynı solüsyonla silin
3. 20 dakika beklettikten sonra çamaşır suyunun kokusu gidene kadar iyice durulayın.

YEDEK PARÇALAR (Sayfa 3'teki Bileşenler bölümüne bakın)

RPAP-HH210-tray .....Tepsi
RPAP-HH210-tray cover .....Tepsi kapağı
RPAP-HH210-mist outlet .....Nem çıkış ağzı
RPAP-HH210-mist outlet ..... Pompa
RPAP-HH210-hose ..... Hortum

SAKLAMA

Saklamadan önce nemlendiriciyi temizleyin ve tamamen kuruduğundan emin olun. Demineralizasyon kartuşunu çıkarın. Orijinal kutusuna koyun, serin ve kuru bir yerde saklayın.

ELDEN ÇIKARMA

Lütfen kullanım süresi sona erdiğinde bu ürünü ev tip atıklarla çöpe atmayın. Elden çıkarma için, yerel bayiinize veya uygun toplama noktalarına başvurun.

Bu yönetmelik sadece AB üyesi ülkelerde geçerlidir.

SATIN ALMA KOŞULLARI

Satın alma koşullarına göre bu ürünü satın alan kişi, bu KAZ ürününün doğru kullanılması ve bakımının doğru bir şekilde yapılması konusundaki tüm sorumluluğu üstlenmiş sayılır.
Satın alan ya da kullanıcı bu KAZ ürününü ne zaman ve ne kadar süreyle kullanacağına kendi karar vermelidir.

UYARI: BU KAZ ÜRÜNÜNÜN ARIZALANMASI HALİNDE LÜTFEN GARANTİ KOŞULLARINDA BELİRTİLEN TALİMATLARA UYUN. KAZ ÜRÜNÜNÜZÜN İÇİNİ KENDİ BAŞINIZA AÇMAYA YA DA ÜRÜNÜ TAMİR ETMEYE ÇALIŞMAYIN, AKSİ TAKDİRDE GARANTİ GEÇERSİZ SAYILIR VE CANA VE MALA ZARAR GELEBİLİR.

Teknik modifikasyon yapma hakkı saklıdır.

HH210E
220–240 V~ 50 Hz
41 W

Honeywell

The Honeywell trademark is used by Kaz, Inc.
under licence from Honeywell International Inc.

Honeywell International Inc. makes no representation
or warranties with respect to this product.

KAZ Europe SA,
Place Chauderon 18
CH - 1003 Lausanne
Switzerland

www.kaz-europe.com

CE

HH210E © 2011 Kaz Europe SA
P/N: 31IMH210191 05MAY11